

ДРЕВНЕРУССКИЙ ЯЗЫК
учебно-методическое пособие

В пособии кратко изложен лекционный курс по предмету «Древнерусский язык», а также даны контрольные вопросы, упражнения, задания, древнерусские тексты для практических занятий и самостоятельной работы студентов.

Для студентов 3 курса специальности «История» дневной формы обучения.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Памятники древнерусской письменности – один из важнейших источников изучения истории и культуры славянских народов. Правильное восприятие древних письменных памятников возможно только при условии знакомства с фонетической и грамматической системой, а также с лексикой древнерусского языка.

Настоящее пособие составлено в соответствии с учебной программой по курсу «Древнерусский язык» для исторических специальностей.

Цель курса «Древнерусский язык» – усвоение студентами знаний по истории русской письменности и системы древнерусского языка, необходимых для адекватного понимания древнерусских текстов.

Задачи курса:

1. Ознакомить студентов с происхождением, развитием, местом древнерусского языка в системе языков мира, с историей славянской письменности в связи с историей славян.

2. Обеспечить знаниями в области фонетики и грамматики древнерусского языка, необходимыми для понимания древних текстов.

3. Научить студентов читать и переводить древнерусские тексты, а также использовать их в качестве источника изучения истории и культуры древних славян.

В целом курс имеет практическую направленность: необходимо научить студентов читать и переводить древнерусские тексты. Однако достичь этого невозможно без освоения определенной теоретической базы. С учетом этих особенностей построено настоящее пособие.

По каждой из тем курса в пособии содержится краткое изложение материала лекций, контрольные вопросы, которые должны сориентировать студента в рамках изучаемой темы, а также тренировочные упражнения и задания (к темам, по которым программой предусмотрены практические занятия).

В приложениях помещены материалы, необходимые для работы на практических занятиях и при выполнении домашних заданий: образцы алфавитов, типов письма, образцы древнерусского склонения и спряжения, древнерусские тексты и т.д.

Тема 1. Введение. Понятие о древнерусском языке

Историю развития общества можно проследить в связи с историей развития его языка и наоборот: язык изучается в связи с изучением истории народа.

Русский язык – восточнославянский. Все современные славянские языки делятся на три группы: западные (польский, чешский, словацкий, кашубский, верхне- и нижнелужицкий), южные (болгарский, сербский, хорватский, македонский, словенский и мертвый старославянский) и восточные (русский, украинский, белорусский).

Наиболее близкими нашему языку являются украинский и белорусский, т.е. языки восточнославянской ветви. Эта близость объясняется происхождением всех славянских языков из одного праславянского языка, который, в свою очередь, выделился из индоевропейского семейства языков.

В истории русского языка различают следующие периоды:

1. Выделение праславянского языка из индоевропейского (III–II-е тыс. до н.э. – сер. I-го тыс. н.э.).
2. Восточнославянское единство (древнерусский язык – VIII- XIV вв.).
3. Язык великорусской народности (XIV-XV вв.).
4. Русский национальный язык (с XVII вв.).

В истории языка различаются два основных периода:

- 1) дописьменная эпоха (или доисторическая, до XI века);
- 2) историческая эпоха – период развития языка, который может быть прослежен по памятникам.

Древнерусский язык – это общий язык восточных славян, который сформировался в период существования Древнерусского государства во главе с Киевом и который представлял собой соединение восточнославянских диалектов.

Важно не путать термины *древнерусский* и *старославянский*.

Старославянский язык – это язык периода IX-X вв., книжный, литературный язык, созданный Кириллом и Мефодием для нужд церкви. Основа старославянского языка – македонский диалект болгарского языка середины IX в., следовательно, по своим фонетическим и грамматическим особенностям старославянский язык является южнославянским.

Контрольные вопросы:

1. Как проявляется связь между историей языка и историей народа?
2. В чем состоит значение изучения древнерусского языка для историков?
3. Чем объясняется родство современных славянских языков, а также наличие большего или меньшего общих черт в языках?
4. Когда славяне выделились из общеиндоевропейской этнической группы?
5. Что такое общеславянский язык, когда он существовал?

6. Что представляли собой восточнославянские племена и племенные языки?
7. Каковы исторические предпосылки формирования языка древнерусской народности?
8. Что такое киевское койне? Какова его роль в формировании древнерусского языка?
9. Каково содержание понятия «древнерусский язык»? Как оно соотносится с понятием «старославянский язык»?
10. Как протекал процесс образования языка великорусской народности?

Тема 2. История развития русского языка и возникновение письменности у восточных славян. История алфавита

Вопрос о времени возникновения письменности на Руси некоторое время был спорным в науке. В конце XIX – начале XX в. была принята точка зрения А.Х. Востокова, Ф.И. Буслаева и А.А. Шахматова, согласно которой письменность на Руси появилась только с принятием христианства, т.е. в конце X века.

Позже, благодаря исследованиям С.П. Обнорского, Д.С. Лихачева, П.Я. Черных, основанным на показаниях древнерусских памятников и археологических находках, возникла версия, по которой письменность на Руси существовала задолго до принятия христианства, еще в период существования племени антов (VI-VII вв.).

Славянская письменность имела две азбуки: *глаголицу* и *кириллицу* (см. Приложение 1).

Предпосылки появления *упорядоченной* письменности у славян были политическими. Моравский князь Ростислав, чтобы противостоять латино-немецкому духовенству, обратился за помощью к Византии, отправил к императору Михаилу III послов с просьбой прислать в Моравию учителей, которые научили бы его народ христианской вере на славянском языке.

В ответ Михаил III направил в Моравию миссию во главе с братьями Константином и Мефодием Солунскими. Они были уроженцами болгарского г. Солуни и с детства хорошо знали древнеболгарский язык. Константин еще до отъезда составил славянскую азбуку из тридцати восьми букв. Эта система стала называться *глаголицей*. Предполагается, что работа по созданию глаголицы была завершена к 863 г.

Константин и Мефодий в 863 г. отправились в Моравию. Здесь они проработали более 3 лет, обращали язычников, утверждали в вере и нравственности уже верующих, обучали славянской грамоте, переводили богослужебные книги, чем вызвали недовольство немецкого духовенства.

В результате гонений братья вынуждены были отправиться в Рим, чтобы получить поддержку папы в своей деятельности. В Риме Константин заболел, постригся в монахи под именем Кирилл и умер в 869 г. Мефодий с учениками в Моравии продолжал начатое братом дело, недолго пережил бра-

та и умер в 885 г. После смерти братья были причислены к лику святых и на иконе их всегда изображают вместе.

Ученики братьев были изгнаны из Моравии и продолжали работать в Болгарии. Как полагают исследователи, здесь в конце IX и начале X веков последователями славянских просветителей был создан новый славянский алфавит на основе греческого. Этот алфавит, широко распространившийся у восточных и южных славян, получил впоследствии название **кириллицы**.


На Руси кириллица постепенно вытеснила глаголицу с конца X века после крещения Руси и стала единственно допустимой государственной азбукой.

Кириллица состояла из 43 букв, каждая из которых имеет свое название.

Важной особенностью древнерусского кириллического письма является использование надстрочных знаков: оксия ('), камора (^), знак ерик (ерок) ('), титло простое (_) и титло буквенное или выносное (^).

Буквы кириллицы имели числовое значение, для этого буква писалась под титлом и между точками, стоящими посередине строки. Единицы, сотни, десятки обозначались разными буквами (см. таблицу).

Для записи чисел, обозначавших тысячи к буквам, обозначающим единицы, добавляется подстрочный знак, указывающий на увеличение в тысячу раз:

 = 2000

единицы									
число	1	2	3	4	5	6	7	8	9
обозначение									
десятки									
число	10	20	30	40	50	60	70	80	90
обозначение									
сотни									
число	100	200	300	400	500	600	700	800	900
обозначение									

Выделяются три основных типа древнерусского письма: устав, полуустав, скоропись (см. Приложение 1).

Кириллица постепенно изменялась, сформировалась современная кириллическая азбука, состоящая из 33 букв: одни буквы исчезли, другие прибавились, третьи изменили свое значение.

Контрольные вопросы:

1. В чем заключается суть споров о возникновении письменности на Руси?
2. Какие факты и документы свидетельствуют о наличии письменности у восточных славян до официального крещения Руси?
3. Каковы исторические и политические факторы возникновения глаголицы и кириллицы?
4. В чем различие и сходство кириллицы и глаголицы, время их возникновения?
5. Когда и в силу каких причин кириллица стала господствующей на Руси?

6. Перечислите буквы, употреблявшиеся в кириллице для обозначения звуков [у, о, ф, и].
7. Какие звуки обозначали буквы **ѡ, Ѣ** в старославянском языке, какие в древнерусском языке до и после X-XI вв.?
8. Как произносилась буква **Ѣ**?
9. Назовите основные надстрочные знаки кириллицы и их значение.
10. Какие знаки препинания встречаются в древнерусских памятниках?
11. Как при помощи кириллицы обозначались числа?
12. Как изменялась графика кириллического письма в процессе его развития?
13. Охарактеризуйте основные типы письма в Древней Руси (см. Приложение 1). Можно ли говорить о них как о почерках в современном понимании этого слова?
14. Какие реформы сыграли важную роль в развитии русского письма, в чем их суть?

Упражнения и задания

№ 1. Рассмотрите кириллический алфавит (Приложение 1): названия, написание и звуковое значение букв. Укажите буквы кириллицы, которые вышли из употребления, почему это случилось? Какова причина присутствия «лишних» букв в кириллице? Какие из сохранившихся букв получили новые функции? Укажите новые буквы, время и причину их появления.

№ 2. Для чего в древних текстах использовалось титло и выносное титло? Прочитайте слова, наиболее часто встречающиеся в древних текстах в сокращенном виде:

агльъ, апльъ, влагнь, вѣа, гъ, гла, глѣти, глѣше, дхъ, дши, мчкъ, нбо, нвснь, оче, пркъ, спсъ, спѣние, хъ, чкъ (члкъ).

№ 3. Какие цифры обозначались следующими буквами?

•ѵі•, •Ѣі•, •ѣд•, •пг•, •тма•, •флѣ•.

№ 4. Напишите следующие числа по-древнерусски:

5, 10, 14, 18, 20, 46, 100, 315, 888, 2597, 7417.

№ 5. Первое упоминание о Полоцке в «Повести временных лет» датируется 6370 г., о Минске – 6575 г. Остромирово Евангелие датируется 6565 г., надпись на кресте Ефросиньи Полоцкой – 6669 г. Определите указанные даты в соответствии с современным способом летоисчисления.

№ 6. Прочитайте приведенную ниже надпись на Тмутороканском камне (см. Приложение 1), указывая звуковое значение и название отсутствующих в современной русской азбуке букв. Раскройте числовое значение букв.

въ лѣто •ѣ̅•фѡ(с)• іні^а• •ѣ̅• глѣвъ князь мѣрилъ м^о по ледѹ ѿ
тѣмѹтороканѹ до кѣрчева •ѣ̅• и •д• саже

№7. Как произносились в древнерусском языке указанные слова? Выпишите звуковые значения йотированных букв. Перепишите слова, рядом напишите современные эквиваленты. Какие современные буквы соответствуют древним йотированным?

газъ, дигаволъ, любѣвъ, твоѣж, ксть, роукою, юноша, кланяѣт сѹ,
сѣгалъ, газыкъ, пѣнник, своя

№ 8. На основании фонетических признаков определите древнерусские и старославянские формы.

Олена - клена, ворона - врана, осень - ксень, оунъ - юнъ, ворочати -
вращати, рабъ - робъ, облачити - оболочька, вѣче - сѣвѣщаник,
ходѹчи - ходѹщи, сажда - сажа.

№ 9. Сгруппируйте в один столбик древнерусские слова и в другой – старославянские.

Власть, помочь, жажа, лежачни, волость, хождение, морозъ, нжда,
лежащи, жажда, мразъ, помощь, стоужа, стогачни, берегъ, гражданинъ,
врѣгъ, горожанинъ, стоѹщи, хоженник.

№ 10. Прочитайте и переведите древнерусские тексты (см. Приложение 2), найдите в них сокращенные слова. Рассмотрите используемые в памятниках знаки препинания, прокомментируйте основания их постановки. Выпишите из текстов буквы, использованные для обозначения дат, чисел и т.п., укажите их цифровое значение.

Тема 3. Лексика и словообразование древнерусского языка

Лексика может изучаться только по сохранившимся памятникам письменности. Исследования показывают, что древнерусская лексическая система во многом отличалась от современной.

Некоторые слова утратили часть своих значений. Одни слова древнерусской лексической системы были устойчивы, другие либо совсем отмирали, либо оставались только на ограниченных территориях, т.е. становились диалектизмами. В современных говорах сохраняются слова, возникшие в древности, но утраченные литературным языком.

Одновременно с утратой лексем в древнерусскую лексическую систему входили разными путями новые слова. Все эти процессы отражали в большей или меньшей степени условия жизни, особенности быта восточных славян.

Многие слова пришли в древнерусский язык из общеславянского праязыка. Этими словами обозначены предметы, понятия, явления, действия, со-

стояния человека, которые были знакомы человеку задолго до отделения славян от индоевропейского единства.

Изучение древней лексики помогает в исторических исследованиях славянских народов. Например, наличие у всех славян земледельческой лексики говорит о том, что уже в период общеславянского единства эти народы занимались земледелием.

Другая группа слов древнерусского языка – это слова появившиеся в нем после выделения восточных славян из общеславянского единства, в период обособленного существования древнерусской народности.

Это были слова либо заимствованные из языков соседних народностей, либо созданные в древнерусском языке по нормам его словообразования.

Наиболее важные способы словообразования.

1. Сложение основ: **Володимиръ**.
2. Прибавление суффиксов: **рус-ьск-ы**.
3. Прибавление приставок: **за-пъртитъ**.
4. Прибавление суффиксов и приставок: **въз-вод-ьї-є**.
5. Отбрасывание некоторых суффиксов: **заводъ**.

Все указанные способы словообразования сохранились и в современном русском языке.

Контрольные вопросы:

1. Каковы причины меньшей изученности древнерусской лексики по сравнению с другими уровнями языка?
2. Каким образом изучение древней лексики помогает историческому исследованию славянских народов?
3. Как связано изучение современных русских диалектов с изучением истории древних славянских племен.
4. Расскажите об основных путях утраты слов и значений в лексике древнерусского языка.
5. Расскажите об исторических пластах древнерусской лексики.
6. Какими путями происходило пополнение древнерусской лексики?
7. Каковы основные способы словообразования в древнерусском языке? Приведите примеры.

Тема 4. Особенности звуковой структуры древнерусского языка

Звуковая система языка менялась в процессе его развития: одни звуки подверглись разного рода качественным изменениям, другие были утрачены, третьи почти не изменились и дожили до наших дней, перестали действовать одни звуковые законы и начали действовать другие.

Изучая звуковой строй древнерусского языка, мы неизбежно будем обращаться к периоду праславянского и индоевропейского языка, поскольку древнерусская фонетическая система была унаследована оттуда.

Гласные звуки. В таблице отражена характеристика звуков по ряду и подъёму (X в.):

Ряд Подъём	Передний	Непередний	
		Средний	Задний
Верхний	и ѣ	ы	ү
Средний	е, ъ		о, ѡ
Нижний			а

ѣ и ѡ – редуцированные гласные, остальные – гласные полного образования; ѣ – гласный верхнесреднего подъёма, звучал как [ê] или дифтонг [ие].

Согласные звуки. Губные – б, п, в, м; переднеязычные – д, т, з, з', с, с', н, н', р, р', л, л', ч', ж', ш', ц', ж'д'ж'; среднеязычный – й; заднеязычные – г, к, х.

Отличия от современной системы. Не было звука ф. Отличались пары согласных по твёрдости и мягкости. Парными по твердости-мягкости были только з, с, р, л, н, (з', с', р', л', н'); только твердыми были г, к, х; только мягкими – ш', ж', ц', ч', ж'д'ж'; б, п, д, т, в, м были твердыми, не имели мягких пар, но перед гласными переднего ряда звучали *полумярко*. Смягчение полумягких согласных произошло в русском языке позже, в XIII-XIV вв.

Строение слога. До XI-XII вв. действовал закон *открытого слога* (он был унаследован из праславянского языка). Следствием действия этого закона в древнерусском языке было отсутствие всякого взаимовлияния согласных в потоке речи.

История редуцированных гласных. Редуцированные ѣ и ѡ в древнерусском языке в зависимости от позиции в слове звучали по-разному: либо приближались к звукам о и е (в сильной позиции), либо звучали ослаблено и нечетко (в слабой позиции).

Сильные позиции.

1. Под ударением: **сѣхнѡти**.
2. В сочетании с р или л между согласными звуками: **врѣня**.
3. Перед слогом с редуцированным гласным в слабой позиции: **гладѣкъ**.

4. На конце односложного знаменательного слова: **тѣ, сѣ**.

Слабые позиции.

1. На конце многосложных слов: **сынѣ**.
2. Перед слогом с гласным полного образования: **пѣтица**.
3. Перед слогом с редуцированным в сильной позиции: **жѣньць**.

Падение редуцированных (XI-XII вв.). В слабой позиции редуцированные сократились, исчезли, а в сильной позиции ѣ перешел в о, а ѡ – в е.

Следствия падения редуцированных.

1. Появились закрытые слоги, перестал действовать закон открытого слога. Сократилось количество слогов во многих словах: **сы-нѣ** (два открытых слога) – **сын** (один закрытый слог).

2. Появляются беглые гласные: сон – сна.

3. Оглушение согласных на конце слова: [сат]; отверждение звука м на конце слов: **о немь** – *о нѣм*; утрата конечного л в формах глагола мужского рода прошедшего времени: *пекль* – *пекъ* – *пѣк*.

4. Появились ранее невозможные сочетания согласных: *дн, пт, вс, пс, ти, здн, стк, стн, рдц* и др.

5. Развиваются ассимиляция согласных, диссимиляция и упрощение групп согласных, появляются непронизносимые согласные [сонце].

6. В результате ассимиляции в русском языке появляется новый звук *ѣ*: [карофка].

Судьба гласного ѣ. Буква **ѣ** была отменена реформой 1918 г. Звук, обозначавшийся этой буквой, был утрачен гораздо раньше. В русском языке после XIII в. **ѣ** совпал с [е].

Гласный **ѣ** был во всех древних славянских языках и корни его – в общеславянской эпохе. По происхождению этот гласный был двух типов, образовался из:

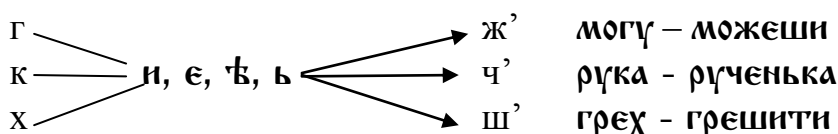
1) *ē: **вѣра**;

2) дифтонгов *oi, *ai: **вѣнѣкъ**.

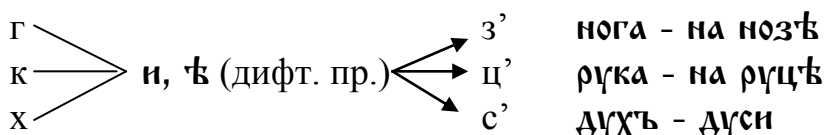
История палатализаций.

Различают три палатализации (в период общеславянского единства):

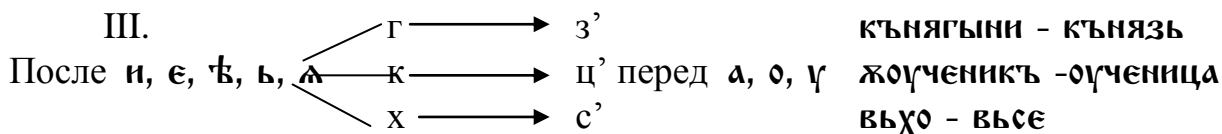
I.



II.



III.



Йотация. Согласные изменялись под воздействием j.

*sj = ш: носить, ношу;

*zj = ж: возить, вожу;

*bj = бл: любить, люблю;

*vj = вл: ловить, ловлю;

*mj = мл: ломить, ломлю;

*pj = пл: купить, купля, куплю;

*gj = ж: возлагать, ложа;

*kj = ч: секу, сеча;

*hj = ш: сухой, суша;

*rj = р': бурный, буря;

*lj = л': колоть, колю;

*nj = н': гон, гоню;

*stj = щ: пустить, пущу;

*skj = щ: искать, ищу.

*tj = ч (др.-рус.) // щ (ш'т') (ст.-сл.): свет, свеча, освещение;

*dj = ж (др.-рус.) // ж'д' (ст.-сл.): ходить хожу, хождение.

Дальнейшая история шипящих звуков и ц – это история их отвердения. Мягкими звуки *ж, ш, ч* оставались до XIV в., а звук *ц* – до XVI в.

Лабиализация. В XIII в. в древнерусском языке происходит изменение *e* в *o* (*ě*) под ударением после мягкого согласного перед твердым или на конце слова: **береза** – **берѣза**.

Переход не происходил, когда: 1) звук *e* восходит к древнему **ѣ** (*лес*); 2) *e* находится перед **ц** (*отец*); 3) другой согласный, находящийся после *e*, в период VII-VIII вв. был мягким (*деревенский*); 4) слово было заимствовано из старославянского (*жертва*) или других языков (*браслет*).

Возникновение и развитие аканья.

Аканье не было свойственно для древнерусского языка: все гласные произносились так, как были написаны: **нога, вода** [нога, вода]. В современном русском языке – [нага, вада].

Аканье в разных говорах древнерусского языка возникло неравномерно – начиная с XIII в. безударные гласные теряют четкость произношения, ослабевают в разной степени в зависимости от позиции в слове. В памятниках письменности аканье отражается начиная с 14 в.: **апуствѣвши земли**.

Контрольные вопросы:

1. Чем отличается система гласных древнерусского языка от системы гласных современного русского языка?
2. Чем отличается система согласных древнерусского языка от системы согласных современного русского языка?
3. Какие согласные древнерусского языка были только твердыми, какие только мягкими, какие могли быть полумягкими?
4. В чем сущность фонетического закона открытого слога, когда он действовал?
5. Какие звуки обозначали буквы **ѣ** и **ь** в древнерусских памятниках?
6. Перечислите сильные и слабые позиции редуцированных гласных.
7. Какова судьба **ѣ** и **ь** в древнерусском языке после XI-XII вв.?
8. Какие изменения произошли в системе древнерусского языка вследствие падения редуцированных?
9. Какого происхождения согласный *ѣ* в русском языке?

10. Каково происхождение славянского звука, обозначаемого буквой Ѣ? Как она произносилась в древнерусском языке и почему была убрана реформой 1918 г.?

11. В чем состояла сущность трех палатализаций заднеязычных согласных?

12. Какие сочетания были в древнерусском языке на месте современных сочетаний *gi, ki, xi*?

13. Назовите согласные, подвергшиеся влиянию *j* в общеславянском языке. Как они изменились?

14. Как произносились звуки *ж, ш, ц* в древнерусском языке? Когда произошли изменения в их произношении?

15. В чем сущность перехода *e* в *o*? К какому времени восходит этот фонетический процесс? В каком славянском языке он произошел?

16. Какое фонетическое явление называется аканьем? Каким восточнославянским языкам оно свойственно?

17. Когда аканье начинает отражаться в памятниках древнерусской письменности? Всем ли русским говорам присуще аканье?

Упражнения и задания

№ 11. Найдите в предложениях гласные переднего ряда.

Не прѣзрѣхъ ништиихъ ни оставихъ странна и печальна. Мнози попове невѣжествомъ и грувостію одръжими. Цѣлѣте крестъ на княгини моєи.

№ 12. Разделите на слоги приведенные ниже слова: определите, где проходил слогораздел, сколько слогов было в слове. Аргументируйте свой ответ.

Нести, всь, господинъ, правдѣникъ, вѣрвьно, земла, онъ, область, двѣрь, подѣвѣрати, построити, сѣтворити, богатство, клѣтва, коньць, мозгъ, хрѣвьтъ, братство, ослѣпноути.

№ 13. Определите позицию редуцированных (сильная или слабая) в следующих формах слов.

Лѣвѣ - лѣва - лѣвѣмъ, днь - о днѣ, кѣто, чѣто, дѣва, тѣсть, дѣскоу, шьпѣтати, посѣлъ, рѣпѣтъ, зьрно, лѣвѣ, дѣржати, жьрьць, сѣмьртъ, сѣто, сѣтънѣ, дѣчѣри, жѣдати, подѣжѣдати, подѣжидати, вѣрвьно, тѣнѣкъ, пришльць, слѣза, пѣсьць, братство, сѣвѣрати, сѣвирати, кѣрмити, дрѣва, гѣртанѣ, страшьнѣ, крѣвавѣ, тѣмьнѣ, хрѣвьтъ.

№ 14. Сравните современное и древнерусское написание и произношение приведенных ниже слов. Когда и по каким причинам произошли звуковые изменения в этих словах? Поясните эти изменения.

Древнерусский язык	Современный русский язык
--------------------	--------------------------

написание	произношение	написание	произношение
ПЛОДЪ	[плодъ]	плод	[плот]
ЗОУБЪ	[зубъ]	зуб	[зуп]
НОЖЬ	[нож'ь]	нож	[нош]
ЛОДЪКА	[лодъка]	лодка	[лотка]
ЛАВЪКА	[лавъка]	лавка	[лафка]
ОУЗЪКО	[узъко]	узко	[уска]
СЪДАЧА	[съдач'а]	сдача	[здача]
ОТЪДАЛЪ	[отъдалъ]	отдал	[адал]
ЧЪТО	[ч'ьто]	что	[што]
СЪКОУЧНО	[съкуч'ьно]	скучно	[скушна]
ПРАЗДЪНИКЪ	[праздъникъ]	праздник	[празник]
СЪЛНЬЦЕ	[сълньц'е]	солнце	[сонце]
ОУСТЪНО	[устъно]	устно	[усна]

№ 15. Объясните фонетические изменения, произошедшие в следующих словах.

Древнерусские	Современные
<p>ПЬНЬ - ПЬНІА, ВЬСЬ - ВЬСЕ, МЪХЪ - МЪХУ, БЛИЗЪКЪ - БЛИЗЪКО, КЪДѢ, СЪДѢСЬ, ВЬСЪДѢ БЪЧЕЛА, СВАТЪБА, СЪДОРОВЪ, ДВАШЪДЫ, ТРИШЪДЫ, ЪЖЬ, ИСТЪБА, ЦЬСАРЬ, ПЬСЬКОВЪ, ДЪСТОКАНЪ, ОУМЪРЛЪ, ВЕЗЛЪ</p>	<p>пень – пня, весь – все, мох – мху, близок – близко, где, здесь, везде, пчела, свадьба, здоров, дважды, трижды, ешь, изба, царь, Псков, стакан, умер, вёз</p>

№ 16. Объясните написание подчеркнутых букв в словах и словосочетаниях, взятых из древнерусских памятников. С каким фонетическим процессом связаны изменения в написании этих слов?

Житие Нифонта 1219 г.: ГДѢ (вм. къдѢ), ХОУДОШЬСТВЪМЬ (вм. ХОУДОЖЬСТВЪМЬ); Лаврентьевская летопись: ЗБОРНАА, З женами, БЕС того, ВОЕВОТЪСТВО, ХТО; Галицко-Волынская летопись: НА свадбоу, ТРИТЪЦАТЬ; Новгородские берестяные грамоты: НА жерепцѣ, ВЪ поткѣтѣ, ЛОТКОУ; Московское евангелие 1358 г.: ОУСКИМИ, ПЧЕЛЪ (вм. БЪЧЕЛЪ), ЗБОРЪ, ТРИЖДЫ (вм. ТРИШЪДЫ), ПРАЗНИКЪ (вм. ПРАЗДЪНИКЪ); Полоцкая грамота 1400 г.: ШТО, ШТОВЫ.

№ 17. Сравните произношение указанных ниже слов в русском, белорусском, украинском языках и их диалектах. Какая буква писалась в этих словах на месте ударного гласного в древнерусском языке? Как она произносилась в древнерусском языке?

Русский литературный язык	Белорусский язык	Украинский язык	Русские говоры	Северно-украинские говоры
<i>лес</i>	<i>лес</i>	<i>ліс</i>	<i>лиес</i>	<i>лиес</i>
<i>сено</i>	<i>сена</i>	<i>сіна</i>	<i>сиено</i>	<i>сиено</i>
<i>дед</i>	<i>дзед</i>	<i>дід</i>	<i>диет</i>	<i>диет</i>
<i>свечка</i>	<i>свечка</i>	<i>свічка</i>	<i>свиечка</i>	<i>свиечка</i>
<i>месяц</i>	<i>месяц</i>	<i>місяц</i>	<i>миесяц</i>	<i>миесяц</i>

№ 18. Объясните чередования согласных звуков в следующих словах.

Страхъ - страшнѣ, **вѣгъ** - вѣжитъ, **пекоу** - печеть, **оухо** - оуши, **нога** - ножька, **покои** - почити, **врагъ** - вражьскыи, **тага** - тажестъ, **жьгоу** - съжьженѣ, **тихо** - тишь, **слоуга** - слоужити; **роука** - роуцѣ, **дорога** - дорозѣ, **соха** - сосѣ, **сноха** - сносѣ, **кънига** - книзѣ, **волга** - волзѣ; **отрокъ** - об отроцѣ, **берегъ** - о березѣ; **вълкъ** - вълци, **дроугъ** - дроужи, **старикъ** - старици, **доухъ** - доуси; **крѣпкъ** - крѣпцѣ, **къто** - цѣмь, **пекоу** - пьци, **помогоу** - помози.

№ 19. В приведенных примерах подчеркните шипящие согласные, объясните, в результате каких фонетических процессов и из каких звуков они развились.

Вълчица, **съкоучнѣ**, **волжьскыи**, **очи**, **можетъ**, **доушьно**, **дроужити**, **смѣшьно**, **кънижьникъ**, **тише**, **мъножьство**, **соушити**.

№ 20. Древнерусские формы слов замените современными. Объясните причины отличий в формах.

Разбонници, **нозѣ**, **врази**, **оученици**, **слоужѣ**, **жениси**, **о пастоусѣ**.

№ 21. Напишите по-древнерусски следующие слова. Поясните написание.

Гиря, могила, хищение, кисель, сохи, руки, хищник, высокий, дикий, тихий, кислый, ветхий, некий, кидать.

№ 22. Объясните чередование согласных звуков в следующих группах слов.

Свѣтъ - свѣча - освѣщение; **ходити** - хожоу - хожденик, **свѣтъ** - свѣщаник - вѣче, **дерево** - деревлане, **взати** - вajoу, **человѣкъ** - **человѣчь** (человеческий), **осадити** - осаждати, **капати** - капля, **оумълкати** - мълчоу, **трепетати** - трепещоу, **соухъ** - соушоу, **садити** - сажати - насаждати, **лизати** - лижоу, **кровь** - кровла.

№ 23. Прочитайте слова. В результате каких фонетических процессов и из каких звуков образовались выделенные согласные?

Хочоу, съкращеник, режоу, ограждати, въпль, вожоу, оудивлю, прошоу, дроужоу, разгромлю, брошоу, плачоу, оскорбляю, брожоу, горожанинъ, гражданинъ, пишоу.

№ 24. Чем объясняется следующее написание гласных после шипящих и *ц* в древнерусских памятниках?

Сторожь, платежь, плачь, коньць, старьць, стража, вашь, чара, мечь, чудо, рыжикъ, доуша, доушу, роуцѣ, широкъ, жеревьци, мъножьство, ваши, похожоу, вижоу, любиши, чашю, замоужь, оуношоу, межоу.

№ 25. Как стали произноситься звуки *ж* и *ш* начиная с XIV в., судя по написанию следующих слов и выражений, взятых из древнерусских памятников этого периода.

Держитъ сынъ мой, Шышкина дѣла, животъ, живите, жажы (жажды), жива, межы.

№ 26. Как произносились в древнерусском языке XI в. следующие слова? Какой фонетический процесс повлиял на изменение в их произношении?

Пѣк, ѣлка, шѣпот, копьѣ, тѣтка, лѣн, плечо, твѣрдый, вѣз, везѣт, лѣд, свежо, рвѣшь, овѣс, моѣ, ножом, стѣкла, тѣща, жѣлтый, житѣѣ, всѣ, идѣт, пѣс.

№ 27. Чем объясняется написание следующих слов в древнерусских памятниках? Как вы думаете, из памятников какого века взяты эти слова?

Шодъ, одежоу (вм. шедъ, одежею), жолтого, цолкоу, отъ Потра, къ ному, ѿ роублово, зеленого, возмотъ, поморкнотъ.

№ 28. Объясните, почему в данных ниже словах не произошло исторического перехода *е* в *о*?

Конец, огурец, овец, женский, земский, душевный, дед, сено, белый, хвалебный, манеж, момент, балет.

№ 29. Как произносились звуки *о* и *а* в следующих словах в древнерусском языке и как они произносятся в современном русском литературном языке?

Сова, комар, молоко, выбор, топор, собака, молодой, холод, корзина, положить, трава, голосистый, корова.

№ 30. Объясните, почему в написании указанных слов произошли исторические изменения, с каким фонетическим процессом эти изменения связаны?

Древнерусское написание	Современное русское написание
колачь	калач
кропива	крапива

ЛОПЪТА	<i>лапта</i>
ПОЛАТЫ	<i>палаты</i>
ДЪСТОКАН	<i>стакан</i>
КОВЫЧКИ	<i>кавычки</i>

№ 31. Проанализируйте фонетические особенности древнерусских текстов (см. Приложение 2): прочитайте, укажите позиции редуцированных и их судьбу в каждом конкретном случае, найдите примеры палатализаций, йотации, перехода *е* в *о* или его отсутствия, прокомментируйте написание гласных после шипящих и заднеязычных согласных. Укажите, отражено ли в текстах падение редуцированных и его следствия.

Тема 5. Морфология древнерусского языка

В древнерусском языке к моменту появления письменности были практически те же части речи, что и в современном языке, однако значительно отличались их категории.

Глагол. Формы глагола. Основы глагола.

В древнерусском языке, как и в современном, различались спрягаемые и неспрягаемые формы глагола, те же наклонения: изъявительное, сослагательное и повелительное; три формы лица.

Древнерусский глагол имел 3 формы числа (единственное, множественное и двойственное), одну форму настоящего времени, четыре формы прошедшего времени, три формы будущего времени.

Неспрягаемые формы глагола: инфинитив (*ходити*), супин (*миритъ*), причастия с суф. –л (*писалъ*).

Основы глагола.

Основа настоящего времени: *бер-у*. От основы настоящего времени образовывались формы настоящего времени, повелительного наклонения, причастия настоящего времени.

Основа инфинитива: *ходи-ти*. От основы инфинитива образуются формы прошедшего времени и причастия прошедшего времени.

Настоящее время глагола.

Тематические глаголы – это те глаголы, у которых личное окончание присоединялось к основе при помощи тематического гласного *е* (в I спряжении – *нес-е-ши*) или *и* (во II спряжении – *вид-и-ши*). Образец спряжения тематических глаголов в настоящем времени дан в Приложении 3.

Нетематические глаголы – личное окончание присоединялось непосредственно к основе (без тематического гласного). Нетематическими были всего 5 глаголов: *быти*, *дати*, *ѣсти*, *вѣдѣти*, *имѣти* (см. Приложение 3).

Простые формы прошедшего времени глагола: аорист, имперфект.

Аорист выражал прошедшее совершенное действие, мгновенное или однократное, аорист переводится глаголом прошедшего времени совершенного вида (что сделать?). Образовывался от основы инфинитива при помощи

суффикса **-хъ-**: **нес-ти** - **нес-о-хъ** (I лицо ед. число) – *я понёс*; в некоторых формах с фонетическими измененными суффикса: **несоша**; суффикс отсутствовал в формах II и III лица единственного числа (см. Приложение 3).

Начиная с XII в. аорист утрачивается в живой речи, а в письменной речи он сохранялся искусственно до XVII в.

Имперфект – прошедшее длительное повторяющееся, незаконченное в прошлом действие. Переводится современным глаголом прошедшего времени несовершенного вида (что делать?). Образовывался от основы инфинитива при помощи суффикса **-ахъ** (**-ахъ**, **-ахъ**) **нес-ти** – **несахъ** – *я нёс* (I лицо ед. число). Систему форм смотрите в Приложении 3.

Имперфект вышел из употребления в устной речи в XIII-XIV вв.

Сложные формы прошедшего времени глагола: перфект, плюсквамперфект.

Перфект обозначал действие, совершившееся в прошлом, но результат которого продолжается в момент речи. Состоял из причастия прошедшего времени на **-л** от спрягаемого глагола и связки – формы настоящего времени вспомогательного глагола **быти** (**късмь**): **пришьль късмь** (I лицо ед. числа м. рода) – «*я пришел и сейчас нахожусь здесь*» (см. Приложение 3).

В истории языка перфект получил способность передавать разные оттенки прошедшего времени, утратил глагол-связку **быти** и остался в русском языке единственной формой прошедшего времени. Современная форма прошедшего времени – это бывшее причастие на **-л**.

Плюсквамперфект (давнопрошедшее время) обозначал действие, предшествовавшее другому прошедшему действию, или выражал давнопрошедшее действие.

1 способ образования. Имперфект от глагола **быти** + причастие на **-л** (**вахъ пришьль** – «*я пришел когда-то, раньше чем совершилось другое действие*»). Эта форма плюсквамперфекта вышла из употребления с исчезновением имперфекта в XII- XIV вв.

2 способ. Вспомогательный глагол **быти** в перфекте + причастие на **-л** (**есмь выль ходилъ**). Эта форма употреблялась долго, до XVII в., но при этом нередко утрачивалась связка **быти** (см. Приложение 3).

Формы будущего времени глагола.

Будущее простое. В роли будущего простого выступали формы настоящего времени, которые мы переводим глаголами совершенного вида: **придоу**, **понесоу**, **вълезоу**.

Будущее сложное I выражалось сочетанием настоящего времени вспомогательного глагола (**начати**, **почати**, **имѣти**, **хотѣти**) и инфинитива значимого глагола: **почьнѹ писати** (*напишу*, *буду писать*). Начиная с XV в. в этой форме будущего времени в качестве вспомогательного глагола начинает употребляться глагол **быти** (**боудоу читати**). В такой форме будущее сложное I сохранилось и до наших дней.

Будущее сложное II обозначало действие, предшествующее другому будущему и употреблялось в основном в придаточных предложениях с ус-

ловным значением. Образовывалось при помощи вспомогательного глагола **быти** в форме будущего простого (**боудоу**) и причастия на **-л-** от значимого глагола: **боудоу несль** (*если я принесу, то...*). Будущее сложное II вышло из употребления к XVI в (см. Приложение 3).

Повелительное наклонение глагола образовывалось от основы настоящего времени при помощи суффиксов **-и-**, **-ѣ-** и имело в единственном числе формы II и III лица, а во множественном и двойственном числе – I и II лица (см. Приложение 3). Начиная с XIII в. начались изменения в формах повелительного наклонения. Утрачиваются формы двойственного числа, суффикс **-и-** закрепляется во всех формах. Утрачивается безударный **-и-** на конце форм единственного числа: **стани** – **стань**. Формы множественного числа стали образовываться путем прибавления окончания **-те** к формам единственного числа: **стань** – **станьте**.

Сослагательное (условное) наклонение обозначает образовывалось сочетанием формы аориста от глагола **быти** и причастия на **-л-**: **бухъ писалъ** (*я писал бы*).

С исчезновением аориста в XIII в. формы сослагательного наклонения перестают спрягаться. Общей формой для всех лиц и чисел становится форма единственного числа I и II лица **бы** (см. Приложение 3), которая превращается в частицу **бы**, дошедшую до наших дней.

Существительное.

Существительное в древнерусском языке имело, как и в современном, три рода (мужской, женский, средний), 3 формы числа, 6 падежей (именительный, родительный, дательный, винительный, творительный, местный). Кроме того существительные имели особую звательную форму.

Система склонений имени существительного XI в.

В древнерусском языке было 5 типов склонения существительных. Существительные делились по типам склонения в зависимости от звука, который находился на конце древней, праславянской основы слова: **плодъ** – *plod^os – склонение на ***o**.

*Существительные с основами ***-ā**, ***-jā**.* Древнерусские существительные женского и мужского рода, оканчивавшиеся в начальной форме на **-а** или **-я** (**жена**, **земля**); существительные мужского рода на **-ни** (**кърмчии**, **соудии**); существительные женского рода на **-ыни** (**равыни**, **княгыни**).

*Существительные с основами ***-o**, ***-jo**.* Древнерусские существительные мужского рода в начальной форме с окончаниями **-ъ** (после твердого согласного), **-ь** (после мягкого согласного), **-и** (**городъ**, **моужь**, **кран**); существительные среднего рода с окончаниями **-o** (после твердого), **-e** (после мягкого) (**лѣто**, **лице**).

*Существительные с основами на ***ī**.* Древнерусские существительные женского и мужского рода, оканчивающиеся в начальной форме на **-ь**, (после полумягкого согласного): **кость**, **соль**, **гость**, **медвѣдь**.

*Существительные с основами на *-й.* Несколько существительных мужского рода, оканчивающихся на -ъ: **сынъ, домъ, полъ** (половина), **волъ, медъ, врхъ, ледъ**.

*Существительные с основой на *й.* Древнерусские существительные женского рода, оканчивающиеся на -ы в начальной форме (**тыкы, боукы, свекры, кры, бры**), но при склонении в косвенных падежах к их основе прибавлялся суффикс -ъв-.

Существительные с основой на согласный. К этому типу склонения относились слова всех трёх родов. Во всех формах, кроме начальной, у этих слов происходило наращение к основе суффиксов, оканчивающихся на согласный звук. Различали несколько вариантов этого склонения:

1. Существительные мужского и среднего рода с суффиксом -ен-: **камы (камене), пламы, имѧ, плѧма** и др.

2. Существительные среднего рода с суффиксом -ат-: **дѣтѧ (дѣтѧте), козѧ, отрочѧ** и др.

3. Существительные среднего рода с суффиксом -ес-: **небо (небесе), коло (колесе), оухо, тѣло** и др.

4. Существительные женского рода с суффиксом -ер-: **мати, дѣчи (матере, дочере)**.

Образцы склонения существительных см. в Приложении 3.

Дальнейшие изменения в системе склонений существительного.

Современный принцип распределения существительных по типам склонения – родовая принадлежность и характер окончания. В результате многовекового и сложного процесса взаимодействия и перестройки системы склонений мы имеем в современном языке 3 типа склонения существительных.

Перераспределение произошло следующим образом.

Современное I скл.: все существительные с основой на *-ā *-jā; часть существительных на *-ī (**тыкы – тыква**).

Современное II скл.: всё скл. на *-ō, *-jō; всё склонение на *-й; существительные мужского рода скл. на *ī; существительные среднего рода склонения на согласный -ес- (**коло – колесо**); существительные среднего рода склонения на согласный -ат – (с изменением суффикса и родовой принадлежности: **тѣля – теленок**); существительные мужского рода склонения на согласный -ен- (**камы – камень**).

Современное III скл.: существительные женского рода на *ī; существительные женского рода с основой на согласный -ер- (**мати – мать, дѣчи – дочь**); часть существительных женского рода на *-ī (**кры – кровь**).

Существительные среднего рода на согласный -ен- остались в современном русском языке разносклоняемыми.

Изменение других категорий существительного. В XIV в. вышло из употребления двойственное число существительных, заменившись множест-

венным. В XIV-XV вв. разговорным языком была утрачена звательная форма, вместо неё стали использовать форму именительного падежа.

Категории одушевленности существительных формируется в современном виде лишь в XVII в.

Местоимение. Склонение личных и возвратного местоимений. Склонение неличных местоимений

Личные I и II лица и возвратное местоимения (**язъ, ты, мы, вы, себѧ**) изменялись по особому типу склонения, дошедшему до наших дней с незначительными изменениями (см. Приложение 3).

Среди личных местоимений в древнерусском языке отсутствовали местоимения III лица. Функцию указания на III лицо выполняли неличные, указательные местоимения **и, ѿ, къ** (для мужского, женского и среднего родов соответственно).

Падежные формы указательных местоимений **и, ѿ, къ** – это формы косвенных падежей современных местоимений III лица. Формы именительного падежа – бывшие формы указательных местоимений **онъ, она, оно** с перестановкой ударения.

Все неличные местоимения в древнерусском языке изменялись по т.н. местоименному склонению, имевшему две разновидности: твёрдую и мягкую (см. Приложение 3).

Разряды неличных местоимений:

1. Указательные: **и, ѿ, къ** (мягкая разновидность склонения), **тѣ, та, то** (твёрдая разновидность), **онъ, она, оно** (твёрдая разновидность), **сь, ся, се** (мягкая), **овъ, ова, ово** (твёрдая), **инъ, инѧ, ино** (твёрдая);

2. Вопросительно-относительные: **къто** (твёрдая), **чѣто, кѣи, кѧ, кое** (мягкая);

3. Притяжательные: **мои, моѧ, моѣ, твои, твоѧ, твоѣ, свои, своѧ, своѣ, нашѣ, наша, наше, вашѣ, ваша, ваше** (мягкая), **его, её, их** (застывшие формы родительного падежа);

4. Определительные: **вьсь, вьсѧ, вьсе** (мягкая), **вьсякъ, вьсяка, вьсяко, самъ, сама, само, мѣногъ, многа, много** (твёрдая);

5. Отрицательные: **никѣто** (твёрдая), **ничѣто** (мягкая);

6. Неопределенные: **нѣкѣи, нѣкаѧ, нѣкоѣ, нѣкъто, кѣтеръ, кѣтера, кѣтеро** (твёрдая).

Прилагательное. Степени сравнения прилагательных.

Прилагательные в древнерусском языке, как и в современном, делились на качественные, относительные и притяжательные, имели полные и краткие формы, степени сравнения, изменялись по родам, числам и падежам.

Краткие (именные) прилагательные выступали не только в роли сказуемого (как сейчас), но и могли быть определением: **не высть снѣга велика**. Краткими могли быть все разряды прилагательных.

Именные прилагательные женского рода склонялись как существительные склонения **-ā* **-jā*. Прилагательные в формах мужского и среднего родов – как существительные склонения **-ō**-*jō*.

Полные (местоименные) прилагательные образовывались от кратких прилагательных путем прибавления к ним указательных местоимений *и*, *"*, *~* в соответствии с родом прилагательного:

мужской род: **новъ + и = новъи** (новьи, «именно этот новый»),

женский род: **нова + я = новая**,

средний род: **ново + ꙗ = новое**.

Первоначально при склонения полных прилагательных изменялись обе части, далее в результате фонетических изменений полные прилагательные стали изменяться по местоименному типу.

Формы *степеней сравнения* прилагательного могли изменяться по родам, числам и падежам.

Краткие формы сравнительной степени образовывались путем присоединения к основе прилагательного суффиксов *-ѣиш-* (ж. род – **новѣиши**, **хоуѣиши**), *-ь-*, *-ѣи-* (м.р. – **новѣи**, **хоуѣи**), *-е-*, *-ѣе-* (ср. р – **новѣе**, **хоуѣе**).

Современная форма сравнительной степени восходит к краткой форме сравнительной степени среднего рода.

Полные формы сравнительной степени образовывались путем присоединения к кратким местоимений *и*, *ѧ*, *ꙗ*. Полная форма сравнительной степени женского рода стала осмысливаться как форма превосходной степени (**новеишиѧ**).

Склонялись краткие формы сравнительной степени так же, как и краткие формы прилагательных. Однако формы степеней сравнения очень рано перестали склоняться.

Причастия. Склонение действительных и страдательных причастий.

В древнерусском языке были причастия склоняемые и несклоняемые. К несклоняемым относилось причастие на *-л-*. Эти причастия изменялись по родам и числам и употреблялись только в краткой форме.

Склоняемые причастия делились на действительные и страдательные, настоящего и прошедшего времени, а также могли употребляться в полной и краткой форме.

Краткие действительные причастия настоящего времени образовывались от основы настоящего времени глаголов при помощи суффиксов *-оуч-/-юч-*, *-ач-/-ѧч-*, к которым далее присоединялись родовые окончания: **нес-оучь + -оуч-** = **нес-оучи** (ж. род ед. числа им. падежа). Формы на *-а*, *-ѧ* (см. Приложение 3) со временем перестали употребляться в роли определения, оставаясь только в роли сказуемого, перестали склоняться и к XVII в. превратились в современные деепричастия несовершенного вида на *-а*, *-ѧ*. Формы ж. рода на *-учи* стали также современными просторечными и диалектными деепричастиями на *-учи* (*играючи*, *живучи* и т.п.).

Краткие действительные причастия прошедшего времени образовывались от основы инфинитива при помощи суффиксов **-ъш-** и **-въш-**, к которым присоединялись родовые окончания: **нес-ти** + **-ъш-** = **нес-ъш-и** (им. падеж ед. числа ж. рода).

Современные деепричастия совершенного вида на **-в** восходят к древнерусским причастиям прошедшего времени в форме именительного падежа мужского и среднего рода единственного числа (*взяв, написав*). Деепричастия на **-вши** восходят к формам женского рода единственного числа именительного падежа (*написавши, взявши* – см. Приложение 3).

Склонялись действительные краткие причастия как краткие прилагательные мягкого варианта.

Полные действительные причастия образовывались так же, как и полные прилагательные: **несоучи** + **иа** = **несоучия**, **несъши** + **иа** = **несъшия** (формы ж. рода).

Склонялись полные действительные причастия так же, как и полные прилагательные мягкого варианта.

Краткие страдательные причастия образовывались:

настоящего времени – от основы настоящего времени глагола при помощи суффикса **-м-**, который присоединялся к основе при помощи тематических гласных **-о-**, **-е-**, **-и-**: **нес-оуть** - **несомъ**, **несома**;

прошедшего времени – от основы инфинитива при помощи суффиксов **-н-**, **-т-**, **-ен-**: **писа-ти** - **писанъ**, **писана**.

Полные страдательные причастия образовывались так же, как и полные действительные причастия: **ведомъ+и** = **ведомыи**.

Склонялись краткие и полные страдательные причастия так же, как и полные и краткие прилагательные.

Числительное.

В древнерусском языке числительные не оформились окончательно как часть речи и по своим свойствам примыкали или к относительным прилагательным, или к существительным.

Порядковые числительные в древнерусском языке и по формам, и по употреблению в речи вели себя как относительные прилагательные: **първъ**, **сема**, **шесто** – краткие формы; **първыи**, **седмая**, **сътое** – полные формы.

Количественные числительные 1, 2, 3, 4 также были близки к кратким прилагательным и, относясь к существительному, согласовались с ним в роде, числе, падеже: **одинъ**, **одна**, **одно**, **дъва**, **дъвъ**, **дъвома**, **трие** (м. рода), **три** (ж., ср. рода), **четыре** (м. рода), **четыри** (ср. и ж. рода).

Все остальные производные количественные числительные осознавались как существительные и требовали постановки при них зависимого слова в родительном падеже: *пять чего?*, *десять чего?*, *сорок чего?* и т.п.

Все производные числительные составлялись из производных, при этом самостоятельные слова (непроизводные числительные) соединялись при

помощи союзов **и** или **да**, а также предлога **на**: **одинъ на десяте** (*одиннадцать*), **одинъ и полъ втора десяте** (*пятнадцать*).

Контрольные вопросы:

Глагол

1. От каких двух основ образовывались все глагольные формы в древнерусском языке?
2. В чем отличие тематических глаголов от нетематических? Назовите нетематические глаголы и их систему форм в настоящем времени.
3. Что такое инфинитив и супин, какова их история в русском языке?
4. Какой системой форм прошедшего времени обладал древнерусский глагол?
5. Как образовывался и спрягался аорист? Каково значение этой формы? Какова её история в русском языке?
6. Как образовывался и спрягался имперфект? Каково значение этой формы? Какова её история в русском языке?
7. Как образовывался и спрягался перфект? Каково значение этой формы? Какую дополнительную систему форм имел перфект из-за наличия в нем причастия на *-л-*?
8. Каково значение, как образовывался и спрягался плюсквамперфект?
9. Какова история префекта и плюсквамперфекта в русском языке? Как образовалась современная форма прошедшего времени?
10. Какой системой форм будущего времени обладал древнерусский глагол?
11. В чем различия в значении и употреблении трёх форм будущего времени в древнерусском языке?
12. Какие исторические изменения произошли в системе будущего времени глагола?
13. От какой основы глагола образовывалось повелительное наклонение? Формы каких лиц и чисел имело повелительное наклонение в древнерусском языке?
14. Какие исторические изменения произошли в формах повелительного наклонения в русском языке?
15. Как образовывалось сослагательное наклонение в древнерусском языке? Какие исторические изменения произошли в образовании форм сослагательного наклонения?

Существительное

16. Когда и с каким значением употреблялись в древнерусском языке двойственное число и звательная форма существительного? Какие существительные могли иметь звательную форму, а какие нет?
17. Когда исчезли в русском языке двойственное число и звательная форма? Какими формами они были заменены?

18. Расскажите, по какому принципу группировались имена существительные по типам склонения в древнерусском языке XI в.? Какие типы склонения выделялись?

19. Какие существительные относились к твёрдым разновидностям склонения, а какие – к мягким?

20. Какие существительные в древнерусском языке относились к каждому из типов склонения (*-ā / *-jā, *-ǫ / *-jǫ и т.д.)?

21. В каких падежах происходит чередование заднеязычных согласных в конце основ у существительных склонения *-ǫ / *-jǫ?

22. Как можно различить существительные мужского рода, оканчивающиеся в древнерусском языке на -ь, относящиеся к склонению на *-jǫ и к склонению на *-ī?

23. Расскажите, какие исторические изменения произошли в склонении имен существительных.

24. Как происходил процесс образования категории одушевленности в русском языке?

Местоимение

25. Какие слова употреблялись в древнерусском языке в роли личных местоимений?

26. Местоимения какого лица отсутствовали среди личных? Какие местоимения выполняли их функцию?

27. Какие исторические изменения произошли в склонении личных I, II лица и возвратного местоимения?

28. Что такое энклитические формы? В каких падежах и числах они употреблялись? Какова их история?

29. Какие разряды неличных местоимений выделялись в древнерусском языке?

30. Как изменялись неличные местоимения? Какие исторические изменения произошли в склонении неличных местоимений?

Прилагательное

31. На какие группы делились имена прилагательные в древнерусском языке?

32. Расскажите об особенностях употребления и склонении кратких прилагательных в древнерусском языке.

33. Как образовывались и как склонялись полные прилагательные в древнерусском языке?

34. Какие исторические изменения произошли в склонении кратких и полных прилагательных?

35. Как образовывались притяжательные прилагательные в древнерусском языке?

36. Как образовывались степени сравнения прилагательных в древнерусском языке? Какова их дальнейшая судьба?

37. Какой современной формы степени сравнения не было в древнерусском языке? Как она образовалась?

Причастие

38. На какие типы делились древнерусские причастия?
39. Как образовывались краткая и полная формы действительных причастий настоящего и прошедшего времени?
40. Как образовывались краткая и полная формы страдательных причастий настоящего и прошедшего времени?
41. Как изменялись причастия в древнерусском языке?
42. К каким формам восходят современные деепричастия? Как они образовались?

Числительное

43. На какие группы делились числительные в древнерусском языке?
44. Как склонялись числительные 1, 2, 3, 4, 10, 40, 100, 1000 в древнерусском языке? Какие изменения произошли в их склонении?
45. Как образовывались числительные 11-19, 20-90, 200-900 в древнерусском языке?

Упражнения и задания

Глагол

№ 32. Найдите основу инфинитива и основу настоящего времени в следующих глаголах древнерусского языка.

Хвалити - хвалю, **везти** - везу, **писати** - пишу, **двиноути** - двиною, **знати** - знаю, **мазати** - мажу, **любити** - люблю, **ждати** - жду, **брати** - беру, **гасноути** - гасноу.

№ 33. Переведите отрывки из древнерусских памятников на современный русский язык, обращая внимание на перевод древнерусского супина.

1. Придоша половци первое на роуськоую землю воеватъ; 2. поити же хочемъ битъса за свогго княза; 3. просимъ оу тобѣ сѣа княжитъ Новоугородоу; 4. азъ пошлю молитъса з дружиною своєю къ оцю своєюму; 5. половци идоша на Пльсковъ прогонитъ Всѣволода; 6. и тогда поидеши ставитъса.

№ 34. В приведенных примерах определите, в каких случаях следует употребить супин, а в каких – инфинитив древнерусского глагола.

Хотя брата своего (**посадитъ** - посадити) **Буждали**; **почя** **Всѣславъ** рать (**дръжатъ** - дръжати); **Ходи** **Мирославъ** ... (**мирить** - мирити) **кыянъ** съ **церниговцы**; **пришли** **есмы** (**воеватъ** - воевати); **Мы** не (**цѣловатъ** - цѣловати) **ихъ** **приѣхали**.

№ 35. Запишите в тетради все формы настоящего времени глаголов **ѣсти**, **дати**, **гасноути**, **печи**. Сравните древнерусские и современные формы. Поясните отличия.

№ 36. Определите форму нетематических глаголов в примерах из памятников древнерусской письменности.

1. Бяху мужи мудри и смыслени нарицахуся поляне отъ нихъ же есть поляне в Киевѣ и до сего дне; 2. Оба есвѣ Святъславлича; 3. не вѣмь что глаголеши; 4. Вѣси грувость и неразумие сердца моего; 5. Вѣмы, яко тѣ человѣкъ грѣшнъ есть; 6. како поидетъ с моря ... дадять ему корму и подводы; 7. не дастъ во имъ погывнѹти; 8. не даси влѣкъ внити ... не даси насадити трѣнья; 9. мы же ихъ не вѣмы, кто сѹтъ; 10. Ихъ же добре никто же не вѣсть; 11. богъ единъ вѣсть, кто сѹтъ и отколе изидоша; 12. прѣмудри мужи вѣдять я добрѣ; 13. не вѣмь мясь бычии; 14. Си имѹтъ имати дань на насъ и на инѣхъ странахъ; 15. Сребромъ и златомъ не имамъ налѣсти (=собрать, приобрести) дружины; 16. Погании имѹтъ радоватися и возьмѹтъ землю нашу; 17. аще бо мя оувидитъ, не имать оувити мене; 18. не вѣмь къ кому обратитися.

№ 37. Переведите на современный язык следующие предложения, обращая внимание на чередование заднеязычных согласных и формы настоящего времени.

1. Боудѹтъ разбойници выдати; 2. ты кнѣзь еси моудръ и смысленъ не вѣси закона но вѣрѹи в законъ нашъ; 3. кнѣзь щедръ отецъ есть всѣмъ слѹзи бо мнози отца и матери лишаютсѧ и къ немѹ привѣгають; 4. половци облизахѹтсѧ на насъ акы волци; 5. друзи ны вси любать и врази вси не могутъ; 6. сносѣ же своен далъ многи дары; 7. не вѣмь чѣто глаголеши; 8. великое книжие дастъ Юрю; 9. ты же вѣси тетерѧ гоуси; 10. никто же не вѣсть кто сѹтъ.

№ 38. Определите, какие формы глаголов приведены ниже.

Еси, идетъ, поможетъ, даси, прощѹ, вѣмь, беретъ, вѣмь, можетъ, станеши.

№ 39. Проспрягайте по-древнерусски глаголы *идти, гаснуть, печь, искать, беречь* в единственном, двойственном и множественном числе настоящего времени.

№ 40. Образуйте и проспрягайте во всех числах формы аориста от следующих глаголов: *ходить, читать, имѣти, вести, мести, печи*.

№ 41. Образуйте и проспрягайте во всех числах формы имперфекта от следующих глаголов: *вести, читать, бросати, мести*.

№ 42. Переведите на современный язык приведенные ниже предложения. Выпишите из них формы аориста и имперфекта, определите лицо и число.

1. И живаше шлегъ... и приспѣ осень, и помяну Ольгъ конь свои; 2. видѣхъ бани древены; 3. Володимеръ заложи градъ Бѣлѣгородъ; 4. Аскольдъ же и Диръ встаста въ градъ семь; 5. а древлане живахоу звѣринскимъ швразомъ; 6. два солнца помѣркости; 7. кадъ ржи коуплахоутъ по •ѣ• грѣнь; 8. Святославъ мѣтенъ сонъ видѣ въ Киевѣ на горахъ; 9. сѣдаше Кию на горѣ; 10. воевода бѣ Свѣнедъ; 11. а братъ его Романъ и Мьстиславъ пожьгоста Лоуки; 12. а самого Стоѣлава гаша на поутѣ смолане и стрѣжахоутъ кго; 13. излише же слоугы свои любаше моужество же и оумъ въ немъ живаше правда же и истина съ нимъ ходаста; 14. пожигахоу села и гоумна и многы цркви запалиша шгнемъ; 15. азъ же от изгнанія переселихся во ино мѣсто; 16. вы меня понудисте сіе говорить; 17. и умолкоша уста моя от молитвы; 18. стражіе же десятеро с человекомъ стрежаху темницу.

№ 43. Ниже даны примеры из памятников древнерусской письменности. Ответьте, на основании каких морфологических данных можно утверждать, что с XIII-XIV вв. аорист и имперфект перестали осознаваться как живые формы глагола в устной речи.

1. Птица неѣныя позоваше; 2. поиде князь Мьстиславъ и Володимеръ ис Києва; 3. пльсковичи же сташе по правѣи роуцѣ; 4. Коура князь печенѣжскийи и оубиша Стоѣлава и взяша главоу его и пыахоу из него; 5. старецъ сотворихъ молитву; 6. мѣчителѣ рече; 7. а я осиротѣлъ молодъ и отъ своихъ соплеменникъ во изгнаніи выхомъ; 8. мнози ж вельможи извиени бысть от поганыхъ.

№ 44. Переведите на современный русский язык отрывок из Лаврентьевской летописи.

Придоша Печенѣзи на роускоу землю первое • а Стоѣлавъ баше Переяславци • и затвориса Волга (Ольга) въ градѣ со оуноуки своими гарополкомъ • и шльгомъ • и Володимеромъ въ градѣ Киевѣ • и шстоупиша (печенѣзи) градъ в силѣ велицѣ • весщислено множество школо града • и не бѣ льзѣ изъ града вылѣсти • ни вѣсти послати • изнемогахоу же людье гладомъ и водою • собрашеса людье • шнога страны Днѣпра в лодыахъ • шв оноу страну стогахоу • и не бѣ льзѣ внити в Киевъ... и послаша Киане къ Стоѣлавоу... то слышавъ Стоѣлавъ • шворзѣ всѣде на конѣ съ дружиною своею и приде Киевоу... и собра вои • и прогна Печенѣги в поли • и бысть миръ.

№ 45. Образуйте от приведенных глаголов древнерусские причастия с суффиксом –л-: везти, вести, пити, бити, писати, врести, жечи, течи.

№ 46. Образуйте формы перфекта и плюсквамперфекта от глаголов: велѣти, соудити, коупити, нести, плести.

№ 47. Проспрягайте в перфекте и плюсквамперфекте глаголы **платити, местн**.

№ 48. Переведите на современный русский язык приведенные ниже предложения. Выпишите из них формы перфекта и плюсквамперфекта, определите лицо, число, род. Сопоставьте значение временных форм перфекта и плюсквамперфекта.

1. **Се га Всеволодъ далъ кмь; 2. се ты не шель кси с нама на поганыа • иже погоубили соуть землю роусьскоую; 3. и хотѣхомъ с ними ради бити са • но шроужье вахомъ оуслали напередъ на повозѣхъ; 4. в то же время ваще пришелъ Славата ис Кыева к Володимероу; 5. обновлена бысть църкы • таже бѣ ополела въ пожарѣ; 6. приведоша разбойники съвазаны • ихъ же бѣша гали въ кдиномъ селѣ; 7. а гарославъ нача полкы копити на Новѣгородъ • и бѣ послалъ къ цесарю татарьскоу Ративора; 8. тѣгда же кнѣзь посла Мишу въ Пльсковъ • река • зла до васъ есмь не мыслилъ никотораго же; 9. в се же время пришла бѣ вѣсть къ гарославоу ш штнн смрѣти; 10. и постоупиша мало къ водѣ по • ѣ • дни во не поустили вахоу ихъ къ водѣ; 11. въ се время поидоша половци на роусьскоу землю слышавше тако оумерлъ ксть Всеволодъ; 12. тоі же зимы • хлѣвъ ваще дорогъ в Новѣгородѣ • а въ Пльсковѣ почали вахоу гравити не добрии людье села • і дворы в городѣ.**

№ 49. Выпишите и определите формы сложного прошедшего времени, укажите, какие позднейшие изменения произошли в этих формах.

1. **А газъ далъ роукою своєю; 2. бысть сѣча зла • така же не была въ Роуси; 3. тоі же зимы извиша новгородцевъ • которни были пошли на Юргоу; 4. кто же кго оударилъ • то гарославъ былъ оуставилъ и (его) оубити; 5. газъ велѣлъ былъ ихъ соудити... а нонича есми ихъ пожаловалъ; 6. заря свѣтъ запала, мъгла поля покрыла; 7. ино грамоты оу насъ нѣтоутъ ни потанли смы; 8. се Володимиръ и Изяславъ Давидовичи крестъ къ намъ были цѣловали и доумоу сдоумали поити с нами на старыа нашего на Юрья.**

№ 50. Прочитайте, переведите отрывок из «Повести о битве на реке Калке». Укажите форму подчеркнутых глаголов.

Придоша тотари на землю Половечькюю и на вежи (= постройки) ихъ. Котянъ князь половецкий вѣ тестъ Мьстиславу, князю Черниковьскому, и посла Котянъ к зятю своему дары многы глаголющее тако: шли дары по рѣскимъ княземъ; днесъ насъ не будеть, а васъ заутра. И съвокупнша ся князи рѣстни съ силою многою. И тотаря прислаша 10 мѣжь; мы васъ не занимаемъ но идемъ на свои конюси на половци. И не послуша ихъ рѣстни князи а тѣю 10 мѣжь повиша, а идоша Рѣсь проти-

въ 17 дни. И тотари прислаша княземъ рускимъ мы на васъ не посягли ничѣмъ, а вы насъ идете, то судить богъ межъ нами и вами.

№ 51. Проспрягайте приведенные ниже глаголы во всех возможных формах будущего времени.

Видѣти, коупити, вѣсти, сѣсти.

№ 52. В отрывках из памятников древнерусской письменности определите глаголы в форме будущего времени.

1. Се имуть имати дань на насъ и на инѣхъ странахъ; 2. Сребромъ и златомъ не имамъ налѣсти дружины; 3. погании имуть радоватися и возьмутъ землю нашу; 4. коли вси бояре и земляне будутъ городъ твердити, тогда тии люди тако же имѣють твердити городъ; 5. аще ся вѣвадитъ волкъ в овцѣ то выносить все стадо аще не оубьютъ его. Тако и се аще не оубьемъ его то все ны погубить; 6. Хотемъ его поставити на суде; 7. Того хочю боронити, а не обидѣти; 8. аже начынетъ не знати ꙗкого купилъ, то ити по немъ тѣмъ видокомъ (=свидетелям) на тѣргоу; 9. аще ли почынетъ не оуправляти дани; 10. Коли свиния почнетъ на бѣлкѣ лаяти, тогда безумный ѹмѹ научится; 11. А что буду судилъ ..., а того вы братья мои не восчинате; 12. Кого буду прикупилъ или хто ми ся будетъ въ винѣ досталъ ... или хто ся будетъ оутыхъ людни женилъ, всѣмъ тѣмъ людемъ далъ есмь волю; 13. Скотомъ емоу заплатити, колько далъ будетъ на немъ; 14. А кто будетъ началъ, томоу платити; 15. Аще кто не приступитъ с оутра, прѣдати ся имам печенѣгомъ; 16. Которыи же князь по моемъ княжении почынетъ хотѣти отъяти оу святого Георгия, а богъ боуди за тѣмъ; 17. повинитеса безъ лоукавствия московскому госоударю аще ли ни то погивноути имеете; 18. да опщоу чашоу имамъ с вами пити и общею смертию имамъ оумерети съ вами вместе; 19. и кто боудеть былъ на разбое и оучинилъ оубиство и такихъ злочинцовъ въ празники и въ ыные дни пытають; 20. се оуже хотимъ померети Ѡ глада.

№ 53. Определите форму выделенных глаголов, сделайте наиболее точный перевод предложений на современный русский язык.

1. И рече Редедя к Мьстиславу: что ради губивѣ дружинѹ межи собой? Но снидевѣ ся сами боротъ; 2. да аще одолѣши, то возмеш имѣнье мое, и женѹ мою, и дѣти моѣ, и землю мою ...; 3. И рече Редедя ко Мьстиславу: не оружемъ ся бъевѣ; 4. кто будеть началъ тому платити; 5. что будеть слышалъ и ты сказываи прямо.

№ 54. Образуйте все формы повелительного наклонения по нормам древнерусского языка от глаголов вести, беречи, грести, просити, мокнѹти.

№ 55. Переведите на современный русский язык приведенные ниже предложения из различных древнерусских памятников. Выпишите глаголы в повелительном наклонении, определите лицо и число.

1. Стани на прежнее место, постави правую ногу, изготви подшошек; 2. поиди княже с нами в дань; 3. идѣте с данью домови, а я възвращюся; 4. а ныне идѣте въ лодью свою; 5. Вы же рыцѣте: не едемъ на конѣхъ, ни пѣши идемъ, но понесѣте ны въ лодьѣ; 6. идѣте же паче къ продающимъ и коупите себѣ; 7. не гоубите своихъ смьрдъ и свои дани; 8. Аще чьто можеша, помози намъ; 9. тако и вы живѣта; 10. Оубогыихъ постѣштанга, въдовицѣ заштиштанга, немоштьныя милоуита ... миръ имѣта съ всѣми. Добро творита. 11. Ты же аще хоцеша любимъ быти мною, имѣи смѣрение и не осужай никого же, ни клъни ся, ни оклеветай, ни сължи, ни гнѣвай ся, ни зазри человека съгрѣшающа, да не мози оуподовити ся грѣшникомъ, посредѣ бо тако-выхъ есть влазна днаволя; 12. Дай же емоу господь Богъ милость; 13. Стрѣляи... Кончака, поганого Коцея, за землю Рускую; 14. къ нимъ же отъвѣштахомъ • все кляко же можете блѣок творити сътворите • никого же не оклеветѣте • никого же не окрадите • никомъ же лъжѣте • никого же не прѣзьрите; 15. поѣди княже на свои столъ а злодѣевъ не слъшай 16. и ночь... школо вои тоже лъзите • а рано встанѣте • а шроужыа не снимайте съ себе.

№ 56. Проспрягайте глаголы видѣти, платити, нести, печи в сослагательном наклонении.

№ 57. Переведите на современный русский язык приведенные ниже предложения из различных древнерусских памятников. Выпишите глаголы в сослагательном наклонении, укажите лицо и число. Определите, какие из выписанных форм более древние, а какие новые, аргументируйте выбор.

1. Оже быхъ прежде сихъ грамотъ видѣлъ, ни игумена быхъ не послаалъ извѣдывать, ни грамоты быхъ Гаранскому владыцѣ не далъ; 2. аще бы тогда свою волю створилъ и Муромъ налѣзлъ а Ростова бы не занималъ а послаалъ ко мнѣ отсуда ся быхомъ оуладили; 3. Аже бы ты былъ, то была бы Чага (невольница) по ногатѣ (денежная единица); 4. възлелей господине мою ладу къ мнѣ, а бы не слала къ нему слезъ на море рано; 5. Аште отъ мира бысте были • миръ оубо свое любилъ бы; 6. аште не быхъ пришлъ и глаголаалъ имъ • грѣха не быша имѣли; 7. аще бы слепи были; 8. аще ма (меня) бысте знали • знали бы бысте и отца; 9. аще быхъ извѣдалъ • где Данила и Василка • фхалъ быхъ на на (на них); 10. повѣждь ми ...бы ли съмѣлъ тако молитвоу творити.

№ 58. Переведите предложения из «Договорной грамоты Смоленского князя Мстислава Давидовича с Ригою и Готским берегом» 1229 г. Найдите формы сослагательного наклонения и охарактеризуйте их с точки зрения образования и исторических изменений.

1. Аж выхомъ что тако оучинили, того богъ не дан, аж бы промъжю нами бои былъ, а любо члѣвка оубиють до смерти, како члѣвка то ѿплатити, аж бы миръ не рѣздоушенъ былъ. 2. И всемъ темъ, кто на оустоко моря ходить, аж бы нальзлъ правдоу.

№ 59. Выпишите из текстов для анализа (см. Приложение 3) все глагольные формы, определите наклонение, время, лицо, число, род (если есть).

Существительное

№ 60. Укажите, к какому склонению в древнерусском языке относились данные ниже имена существительные.

Сторожь, пѹстыни, ноша, днь, домъ, столъ, конецъ, продажа, тѹча, небо, дѣчи, свекры, ѹченье, воробьи, рѣжь, медъ, слово, поле, пѣрстенъ, зима, крыша, пѣтица, овьца, дѹша, вѣрхъ, сынъ, сѣмя, пламя, капля, волъ, пороса, чюдо, тѣло, мати, дѣтя, ѹченикъ, римлянинъ, смолянинъ.

№ 61. Определите, к твердой или мягкой разновидности склонения относились в древнерусском языке данные ниже существительные.

Кожа, правьда, травла, гора, капля, продажа, вода, межа, пища, коѹница, гривна, тоѹча, волга, высота, моѹха, соѹша, зѣлоба, змиа, овьца, юноша, боѹря, тыща.

Равъ, платежь, плече, слѣдъ, окъно, ловище, кѣназь, плащь, масо, чѣрньць, лоѹгъ, вождь, ганце, серебро, загаць, врачъ, храмъ, вѣпрь, послание, сѣрдьце, дворъ, вѣче, роѹсинъ.

№ 62. Имена существительные распределите по древним типам склонения, напишите их по-древнерусски, поставьте в именительном и винительном падежах всех трёх чисел.

1. *Слуга, край, воевода, гусь, лес, тесть, юноша, камень, дуб, нож, слово, поросенок, 2. Племя, небо, щенок, яйцо, знамя, село, роца, дочь, рыба, церковь, берѣза, мышь, ночь.*

№ 63. Просклоняйте следующие слова во всех числах:

- 1) рѣка, овьца, кѣнагыни;
- 2) человѣкъ, море, домъ;
- 3) поѹтъ, ночь, вѣмя;
- 4) гоѹся, небо, дѣчи, цѣркы.

№ 64. Напишите указанные существительные в дательном и местном падежах единственного числа, установите чередование согласных в основах этих слов.

Слоуга, мачеха, клетка, Ольга, снѣха, Волга, моука, сваха, кѣнига, Ока.

№ 65. Переведите на современный русский язык приведенные ниже предложения. выпишите существительные склонения на $^*-\bar{a}$ / $^*-\bar{j}\bar{a}$, укажите разновидность склонения, род, число, падеж.

1. По щѣ рѣцѣ где потече въ Волгоу же • моурома газыкъ свои и черемиси свои газыкъ • морѣдва свои газыкъ; 2. и послаша деревлане лоуцьшие моужи числомъ • ѣ • въ лодыи къ Ользѣ; 3. князь нашъ оубь-енъ • а княгини наша хоче за вашъ князь; 4. видите ржцѣ мои и нозѣ мои; 5. а оу города того оста • ѣ • вокводѣ.

№ 66. От слов, приведенных ниже, образуйте древнерусские формы:

- именительного падежа множественного числа,
- местного падежа единственного и множественного числа,
- звательную форму.

Братѣ, врагѣ, намѣстникѣ, смердѣ, скоморохѣ, вноукѣ, рогѣ, работникѣ, орѣхѣ, кѣнѣзь, варягѣ, вѣлкѣ, чехѣ, старыцѣ, печенѣгѣ, наставникѣ, лѣсь, доухѣ, быкѣ.

№ 67. Переведите на современный русский язык приведенные ниже предложения. Выпишите существительные склонений на $^*-\bar{o}/^*-\bar{j}\bar{o}$ и на $^*-\bar{i}$, укажите склонение, его разновидность, род, число, падеж.

1. Всеволодѣ же слышавѣ се иде на Рѣзань съ сынми своими и пришедѣ ста оу града Рѣзаниа; 2. поустѣ ма оѣе Стославе напередѣ съ сторожи; 3. Никыи же рабѣ не можетѣ дѣвѣма господинома работати; 4. Темно бо вѣ въ • ѣ • день: два солнца помѣркоста, оба багрная стѣпа погасоста и съ нима молодая мѣсяца, Олегѣ, Святославѣ, тѣмоу ся поволокоста... и въ морѣ погрѣзиста; 5. и при насѣ нынѣ половци законѣ держатѣ отецъ своихѣ; 6. придоша каждо десѣтын въ домы свои.

№ 68. Был ли звук j между основой и окончанием в нижеприведенных словах в общеславянском языке?

Ногѣтъ, господѣ, чѣрвь, лось, тѣсть.

№ 69. Напишите приведенные слова по-древнерусски. Разделите их на две группы по типу древнерусского склонения: 1) $^*j\bar{o}$ основы и 2) *i основы; обоснуйте свой выбор, используя знания о влиянии j на различные группы согласных.

Голубь, воздъ, зять, медведь, нож, Ярославль, гусь, коготь, лебедь, меч, ключ, конь, гвоздь, корабль, ноготь, лось, рубль, край, гость, локоть, теть, журавль, тать, мятеж, муж, рысь.

№ 70. Докажите, что следующие существительные изменялись по типу склонения на согласный и на **ī* (укажите какие где): око, дъчи, пороса, ты-кы, дрѣво, сѣмя, жерева, пламы.

№ 71. Ниже приведены примеры из древнерусских памятников. Выпишите из них существительные склонений на **ī* и на согласный, укажите тип склонения, род, число и падеж. Переведите.

1. И мѣнѣ николиже не далъ кси козылате; 2. не съставися ко-рабль безъ гвозди; 3. она же не можаше ни очию възвести • ни оуста-ми двигнути; 4. пламы опали кмоу нозѣ; 5. ксть могила его въ поус-тыни и до сего дне; 6. сердце смыслаго оукреплетса в телеси его • красотою и моудростію; 7. не оставихъ црѣве вѣна вечеръ ни заоутра ни полоудне.

№ 72. Из приведенных ниже отрывков выпишите имена существительные, определите тип склонения, род, число, падеж.

1. И яко услышано бысть се, яко Всѣволодъ Пльсковѣ с вратомъ Святопѣлкомъ, и мятежъ бысть великъ Новѣградѣ: не възсхотѣша лю-дье Всѣволода; 2. ...күряны с Половци идоша на Пльсковъ прогнать Всѣволода; 3. Том же лѣтѣ ходи Аркадъ Киеву, седѣ на столѣ; 4. В то же врѣмя ходиша Ростиславици с Андреевицьмъ и с полочаны и с муромьци и с рязаньци на Мьстислава Киеву, онъ же бияся с ними от-ступи волею Києва; 5. Показаша пүть новгородци князю Всѣволоду: не хочем тебе, поиди камо хочеш; 6. иде к отцеву въ Русь; 7. Придоша языци незнаеми: а зовутъ я татары, а инни глаголитъ таурмены, а друзии печенѣзи; 8. То слышавъше новгородци послаша по нь с великою чествою: поиди, княже, на столѣ; 9. Тои же зиме бяше сильнъ морозъ; 10. а кого доидеть рүка, църньця ли, църницъ ли, попа ли, попадье ли, а ты ведоша въ поганья; 11. Тому же лѣту исходящү, на веснү ходи Ро-манъ с новгородци к Торопьцю, и пожгоша дома их, и головъ множе-ство полониша.

№ 73. Переведите. Выпишите из приведенных отрывков подчеркнутые существительные, определите тип склонения, его разновидность, род, число, падеж. Укажите, какие падежные формы являются более древними, а какие новыми, объясните причину появления новых форм.

1. Того же лѣта взаша татарове землю Литовскою; 2. оуже во секрыра при корени дрѣва лежитъ; 3. и бысть тишина велика по всей земле Роускон; 4. а се даю сыноу своему Ивану; 5. а люди не смѣаху

ѣздити по озерамъ и по рѣкамъ; 6. течение звѣздное высть на небѣ;
7. баста оу него •ѣ• моужа не племени его.

№ 74. Напишите приведенные ниже формы слов по-древнерусски. Прокомментируйте отличия.

Из столов, без полов, из домов, из глаз, из сапог, без краёв, в лесу, из лесу, на меду, из дому, с пола, из городов и сёл.

№ 75. В таблице приведены древнерусские и современные окончания некоторых форм существительных типа *jā. Сравните их и поясните историческое изменение форм.

Древнерусские формы	Современные формы
<i>Родительный падеж единственного числа</i>	
землѣ, дүшѣ, пѣтицѣ, овьцѣ, жены, кѣнигы	земли, души, птицы, овцы, жены книги
<i>Дательный и местный падежи единственного числа</i>	
земли, дүши, пѣтици, овьци, женѣ, кѣнизѣ	земле, душе, птице, овце, жене, книге
<i>Именительный и винительный падежи множественного числа</i>	
землѣ, дүшѣ, пѣтицѣ, овьцѣ, жены, кѣнигы	земли, души, птицы, овцы, жены, книги

№ 76. В современном русском языке существуют варианты окончаний существительных II склонения в родительном падеже. Определите, какая из указанных форм для каждого из слов древнее. Объясните свой выбор.

Из леса – из лесу; с самого края – у самого краю; вкус гороха – мешок гороху; вкус мёда – бочка мёду.

№ 77. Рассмотрите современные варианты окончаний существительных II склонения в предложном падеже. Определите, какая из указанных форм древнее для каждого из слов. Объясните свой выбор.

В темном лесе – жил в лесу; в стогу – в стоге; в хлеву – в хлеве; на ветру – на ветре; на доме – на дому; в пятом ряду – в ряде случаев.

№ 78. Образуйте звательную форму от следующих имен существительных.

Жена, волкъ, сынъ, небо, плодъ, конь, гость, богъ, царь, рабыни, волъ, Борисъ, господь, пастоухъ.

№ 79. Укажите правильное и неправильное употребление звательной формы существительных в примерах из памятников древнерусской письменности.

1. Не лѣпо ли ны вьшетъ братие начати старыми словесы трудныхъ повѣстии о пълкү Игоревѣ, почнемъ же братие повѣсть сию; 2. о Бояне соловию старого врѣмени; 3. одинъ свѣтъ свѣтлыи ты Игорю; 4.

О русская земле уже за шеломянемъ еси; 5. стрѣляи господине Кончака; 6. о вѣтрѣ вѣтрило чему господине насильно вѣши; 7. Лазорь гряди вонъ; 8. Отроковица вѣстани; 9. Офреме, держи си крѣпоко умъ грешниче! Тако, Офреме, грѣшниче, не лѣнися! 10. о горе, сүпружниче моя.

№ 80. Напишите по-древнерусски сочетания каждого из следующих существительных с числительными *два* и *три*.

Столъ, конь, стена, земля, село, поле.

№ 81. Укажите правильное и неправильное употребление форм множественного и двойственного числа существительных в примерах из памятников древнерусской письменности.

1. Помози рабомъ своимъ Ивану и Олексию написавшема книги сия; 2. Предъидущимъ двѣма свѣшникомъ; 3. съ двѣма отроковицами; 3. Оубиша новгородцы два воеводѣ, а третій рѣками яша; 4. Одинъ ногами топтал; 5. Съ обѣѣ стороны рѣки; 6. Учинено промежи нами съ обѣю сторонамъ; 7. Изуваше сапога своя; 8. Иныхъ рѣкама поимаша и приведоша въ Пськовъ.

№ 82. Раскройте скобки и поставьте имена существительные в форме двойственного числа.

1. Видите (рука) мои и (нога) мои; 2. А у города того оста •ѣ• (воевода); 3. И сърѣтоста (= встретились) и дѣвѣ (жена); 4. Никыи же рабъ не можетъ дѣва (господин) работати; 5. Купляхуть рѣпѣ возъ по •ѣ• (гривна).

№ 83. Прочитайте, переведите. В приведенных примерах из древнерусских памятников найдите существительные, обозначающие живые существа, и укажите, отражена ли в их формах грамматическая категория одушевленности. Определите тип склонения, разновидность, род, число, падеж существительных.

1. Созна Володимеръ боляры своя и старци градскиѣ; 2. послати своихъ намѣстниковъ и товѣ своего намѣстника; 3. иде Аскольдъ и Диръ на греки; 4. вѣдан ты мнѣ свои челядинъ; 5. любаше шльга сына своего Стослава; 6. и посла Володимеръ снѣ свои Романа; 7. похвати быка роукою за бокъ; 8. и коуры и гоуси и свиньи и оутки такоже передъ собою корми; 9. се богъ возложилъ на врагы наша повѣдоу; 10. а лошадеи отнали семьсотъ.

№ 84. Выпишите из текстов для анализа (см. Приложение 3) все существительные, определите род, тип склонения, вариант склонения, число, падеж.

Местоимение

№ 85. Запишите в тетради древнерусскую систему форм личных местоимений I, II лица и возвратного местоимения. В чем особенность этого типа склонения в отличие от неличных местоимений? Сравните древние и современные формы, поясните отличия. Какова судьба энклитических форм? Какие формы дошли до нас без изменения (не считая фонетических преобразований, свойственных языку)?

№ 86. В чем заключалась особенность склонения неличных местоимений в древнерусском языке? Просклоняйте во всех падежах всех трёх чисел словосочетания **тѣ дѣвѣ, та береза, то озеро, нашъ краи, наша земля, наше поле**. Какие формы местоимений не изменились до наших дней?

№ 87. Напишите по-древнерусски следующие словосочетания.

Тот город, эта сестра, с моим сыном, на том дереве, те друзья, по всей улице, в какую сторону, нет вас, у меня, дам ей, зову вас.

№ 88. Переведите отрывок из Новгородской I летописи. Определите разряд местоимений, их грамматическую форму. Укажите форму именительного падежа единственного числа этих местоимений.

Том же лѣтъ по грѣхомъ нашимъ придоша языци незнаѣми, ихъ же добръ никто же не вѣсть, кто соуть и отколе изидоша и что языкъ ихъ и котораго племѣне соуть и что вѣра ихъ, и зовоуть я татары, а нии глаголють таоурмени, а дроузи печенѣзи, нии же глаголють, яко си соуть ишли по пустыне Стриевьскыя.

№ 89. Переведите данные ниже предложения. Выпишите из них местоимения, определите разряд, особенности формы (полная или энклитика), лицо (если есть), тип склонения, число, падеж, род (если есть).

1. Помани ма во княжении своемъ тако гзъ рабъ твои; 2. и отстоупиша они въ городъ • а нии Пльскову; 3. новгородци тебе не слоушаютъ • мы дани прошали тобѣ • і они насъ выгнаши; 4. и помроша... ови отъ зимы • дроузи же гладомъ • нии же моромъ и соудомъ бжбимъ; 5. рече же Мьстиславъ и Володимиръ... ксть оу наю трети дроугъ; 6. сташа о Ноузалѣ възша ю; 7. аще не оубьемъ его • то все ны погоубить; 8. понесѣте ны в лодѣ и възнесоуть вы в лоды; 9. шни же видѣвше с онога страны • и приѣхаша въ лодыи противоу емоу • и възша и въ лодью • и привезоша и къ дроужинѣ; 10. радоуаса отхожю свѣта сего; 11. аще хочеша послоушати да скажу ти • из начала • чьсо ради сниде бѣ на землю; 12. аще ваю поущю то зло ми боудеть ѿ ба; 13. и видоша въ тѣ корабль; 14. се все что ны еси далъ не наше но твое; 15. чловѣкъ нѣкыи имѣ дѣва сына и рече мьнии сынъ кю оцоу оче даждь ми достоиннж часть имѣниа и раздѣли има имѣник.

№ 90. Выпишите из текстов для анализа (см. Приложение 3) все местоимения, определите разряд, особенности формы (полная или энклитика), лицо (если есть), тип склонения, число, падеж, род (если есть).

Прилагательное

№ 91. Просклоняйте следующие словосочетания по правилам древнерусского языка.

1. Къняжь мѹжь, великъ плодѹ, ново село, добра жена. 2. Бѹря велика, мечь крѣпѹкъ, борѹ зеленѹ, село добро.

№ 92. Переведите на современный русский язык следующие словосочетания: ветѹси мѣси, о зѹлѣ моуѹсѣ, по Волзѣ рѣцѣ, о крѣпѹцѣ доуѹсѣ, высоци берези, въ ветѹсѣ кожѹсѣ, о магѹцѣ поуѹсѣ, мѹнози варазѹ, въ соуѹсѣ мѹсѣ, о крѣпѹцѣ сосѣ, по велицѣ дорозѣ, о зѹлѣ свасѣ, ворози печенѣзи, о мьлѹцѣ поросѣ, о велицѣ грѣсѣ.

№ 93. Определите падеж и число следующих словосочетаний: быстри кони, выстры конѣ, выстры кони, выстрѣ кони.

№ 94. В примерах из памятников древнерусской письменности укажите притяжательные прилагательные и назовите существительные, от которых они образовались и суффиксы, при помощи которых они образовались. Отметьте чередование согласных звуков при образовании этих прилагательных. Переведите.

1. Минѹла лѣта Ярославля; 2. были вѣчи Трояни; 3. сынѹ Всеволожь; 4. по замышлению Бояню; 5. Велесовѹ внѹче; 6. се азѹ Мстиславѹ володимирѹ сынѹ; 7. въ митрополичь монастырь; 8. отроци свѣнежи (Свѣнедѹ – воевода при княгине Ольге); 9. дворѹ Гордятинѹ и Никифоровѹ; 10. отецѹ Мистишинѹ; 11. патриарши грамоты привезоша; 12. княжь мѹжь; 13. Киевѹ; 14. Переяславль; 15. Ярославль; 16. домѹ посадничѹ; 17. конѹ Ольжь; 18. Аче воудеть коневыи тать • а выдати князю на потокѹ; 19. вѣ же тоу стѹденыць (колодец) иаковль; 20. и оубиша Изаслава сына Володимера • внука Всеволожа; 21. по Исаковѣ же смѣрти людик на сѹа кѹго вѹсташа; 22. архиепископя двора дьякѹ Иванѹ Стрѹна; 23. дремлетѹ в полѣ Ольгово хороброе гнездо; 24. се вѣтри, Стривожи внѹци, вѣютѹ съ моря стрѣлами на храврыя плѣкы Игоревы; 25. престависѹ Володимерѹ сѹтъ гарославль старѹ Новѣгородѣ.

№ 95. Выясните, о лицах какого пола (мужского или женского) идет речь в следующих словосочетаниях: о Ользѣ затворницѣ, о Ользѣ затворници, велици оученици, о Исоуѹсовѣ оученицѣ, Игоревѹ плѣньници, о красьнѣ плѣньници, о велицѣ грѣшьницѣ, о велицѣ грѣшьници, зѹли разбоинници, о жестоцѣ разбоинницѣ.

№ 96. Приведенные ниже древнерусские прилагательные в форме сравнительной степени замените современными русскими конструкциями.

Старѣи, старѣк, старѣиши; хоужии, хоуже, хоужши; крѣпъчии, крѣпъчак, крѣпъчииши.

№ 97. В приведенных ниже примерах найдите прилагательные в форме сравнительной степени и определите способ их образования и форму (краткая или полная). Переведите предложения.

1. И створиша градъ во имя брата своего старѣишаго; 2. Мъсти-славъ заложи Новъгородъ воли първаго; 3. съзиди храмъ высочанше първои (церкви); 4. нѣсть рабъ воли ѣа свокго; 5. заклахъ волъ иже бѣ дражшии; 6. вода бы большеи третьяго лѣта; 7. что змии лютиши въ ползѣщихъ по земли; 8. кто боудеть старѣиши томоу полъ тамги а молодшимъ двоумъ полъ тамги (размер подати); 9. паки посла ины равы множайша първыхъ; 10. се бо всѣхъ вышии градъ славою възнесенъ; 11. а тамо того силнѣе огнь; 12. у него же рече, очи седмъ кратъ солнца светѣиши; 13. что же Израила Богоу любезнѣише; 14. аще дароуетъ вѣтъ женж добрѣ дражайшии естъ камени многоцѣннаго; 15. хотѣ створити выши сего монастыря.

№ 98. Переведите на современный язык приведенные ниже отрывки. Выпишите прилагательные, укажите разряд, форму (краткая или полная), род, число, падеж, вариант склонения.

1. Дворъ князь вѣше в городе; 2. теремъ камень; 3. посла ны дервьска земля; 4. распасли сѣтъ деревскѣю землю; 5. ископать ямѣ великѣ и глѣбокѣ; 6. на дворѣ теремъстѣмъ; 7. пѣщи игоревы смерти; 8. не хошѣ тяжьки дани възложити; 9. бѣ градъ Вользинъ; 10. желая больша имѣния; 11. князя ѹбихомъ рѣскаго; 12. внѣкъ Ольговъ; 13. во овѣднее время; 14. полкъ всеволожь; 15. не боудеть новии тѣргъ Новгородомъ. 16. на мѣстѣ нарицаемѣмъ камянѣ помостѣ; 17. Оуноша краснѣ зѣло; 18. пѣснь поеть красноу; 19. държа роуськоу землю; 20. В серебрянѣхъ съсоудѣхъ; 21. далъ есмь блюдо серебряно; 22. мѣжскѣ полъ; 23. Исѣкоша вся отъ мѣжска полоу и до женска; 24. Мѣдѣноу дѣштицѣ; 25. въ златѣ стремень; 26. въ пѣтины железны; 27. заложилъ градъ новъ деревянъ; 28. Църкви съроубиша •ѣ• деревянѣ; 29. кони тѣчии вельми; 30. ис половѣцкихъ полковъ; 31. ранени и мертви выша; 32. а мы нази; 33. добри гостѣе придоша; 34. повелѣ засыпати я живы; 35. собра вои много и храбры; 36. на единомъ мѣстѣ; 37. высть печаль велика; 38. а древлане живахѣ звѣриньскимъ образомъ; 39. и на всѣ бѣсовскага игрища; 40. сѣщеѣ ѿ рода словѣньска; 41. великага скѣфъ; 42. иже живоутъ въ странахъ полѣнощныхъ.

№ 99. Выпишите из текстов для анализа (см. Приложение 3) все прилагательные, укажите разряд, форму (краткая или полная), род, число, падеж, вариант склонения.

Причастие

№ 100. От глаголов **везти, читати, пласати, видѣти, быти** образуйте действительные причастия настоящего и прошедшего времени краткой и полной формы именительного падежа единственного числа всех родов. Одно из причастий просклоняйте в краткой форме настоящего и прошедшего времени.

№ 101. Образуйте краткую и полную форму страдательных причастий настоящего и прошедшего времени именительного падежа единственного числа всех родов от глаголов **дати, плести, бити, везти**. Одно из причастий просклоняете в краткой форме настоящего и прошедшего времени.

№ 102. Укажите, к каким формам древнерусских причастий восходят современные деепричастия *играя, будучи, нешии, ведя, ходивши, взяв, стуча*.

№ 103. Как объяснить с точки зрения истории русского языка соответствия прилагательных и причастий следующего типа: *лежащий – лежащий, висячий – висячий, живучий – живущий, колючий – колючий* и т.д.?

№ 104. Из данных ниже предложений выпишите причастия, укажите залог, время, форму (краткая или полная), род, число, падеж. Переведите предложения.

1. Возъемавъ дань поиде въ градъ свои; 2. Возвратися желая больша именья; 3. и вышедше изъ града изъ корѣстѣня деревлене оубиша Игоря и дружинѹ его; 4. бѣ бо тогда вода текѹщи въздолѣ горы Киевския; 5. и лязите в лоды (в лодки) величающе ся; 6. князь нашъ оубьенъ; 7. приникъши Ольга и рече; 8. пославши Ольга къ деревлянѡмъ рече имъ; 9. Ольга же поимши малы дружины легъко идѹщи приде къ гробѹ его; 10. рабоѹ божию нареченѹ соѹщѡѹ въ крещенне Иосифъ; 11. оубиваеми гнѣвамъ вожиемъ; 12. и привѣгоша оканьнии половчи, избѣенныхъ изъвытѣкъ (остаток); 13. а Данил Ковяковиць и Гюрги оубьена высть с нимъ; 14. лѹцежь потятѹ (убиту) быти, неже полоненѹ быти; 15. А мои ти Кѹряни свѣдоми къмети (витязи, храбрые воины) подѣ трѹбами повити (рождены), подѣ шеломы възлеелѣяны, конецъ копия възскрѣмлени, пѹти имъ вѣдоми, ярѹгы (овраги) имъ знаеми, лѹци ѹ нихъ напряжени, тѹли (колчаны) отворени, сабли изъострени; 16. Деревлянѡмъ же пришьдѣшимъ повелѣ Ольга мовь сътворити рекѹщи сице: изъмывъшеся придѣте къ мнѣ; 17. и выкинувши змия изъ лѣва, ѹключи и (Олега) въ нѣгѹ; 18. Игорь жѣ възрѣвъ на небо • и видѣ слънце

стоаще тако мѣсаць; 19. не бысть кто помиоуа ихъ; 20. аще ли покавшеса боудемъ • всѣхъ грѣхъ прощени боудемъ.

№ 105. Выпишите из текстов для анализа (см. Приложение 3) все причастия, укажите залог, время, форму (краткая или полная), род, число, падеж.

Числительное

№ 106. Из данных ниже предложений выпишите числительные, определите разряд, падеж и род (если есть). Предложения переведите на современный русский язык.

1. По двою же лѣтѹ Синеоуць оумре и братъ его Троуворъ; 2. и размѣривше межнѣи шѣма полкома поустиша га къ совѣ; 3. по потопѣ триє сынове Ноеви раздѣлиша землю; 4. власта оу него двѣа моужа; 5. по трехъ днѣхъ оумре шльга; 5. а самомоу кхати и съ штрокомъ на двоу коню; 6. а псана въ лето шестытысачное деватисотое и тридцатое; 7. рече имъ разорите църквъь снж • и трьмидньми въздвигнж ѡ рѣша же иудеи четырьми десаты и шестнж лѣтѣь създава бысть църкы си а ты ли трьми дньми въздвигнеши ѡ; 8. призвавъ же обанадесате оученика • дасть имъ снаж и власть на всѣхъ бѣсѣхъ; 9. кого хощете отъ обоѡ отъпоущж вамъ • Вараввоу ли • или Иіѣа; 10. рукоположенъ во діаконы двадесяти лѣтѣь з годомъ, и по двѣ лѣтѣхъ въ попы поставленъ, живый въ попѣхъ осмь лѣтѣь, и потомъ совершенъ в протопопы православными епископы, томѹ двадесетъ лѣтѣь минуло, и всего тридесять лѣтѣь, какъ имѣю священство; 11. ходи Асколдъ и Диръ на Царьградъ во двоюстою кораблю.

№ 107. Следующие предложения переведите на современный русский язык, заменяя древнерусские числительные современными.

1. Пришли во вахоу въ полоушестадьсатъ шнекъ (судно); 2. слоуживъшю кмоу оу сѣго Иакова полъпатадесатъ лѣтѣь; 3. таковѣ (церкви) не было во всеи Псковской волости о полътретьюдесате оуглахъ; 4. и даша новгородцы князю великомуу полъдевяты тысахи роублевъ серебромъ; 5. былъ во Псковѣ полъ осма года; 6. сребро на нихъ поимали оу Новгородцевъ и оу Новгородского посла полчетвертадцать роублевъ; 7. а церкви каменыхъ одинадесатъ и сто; 8. ино по полоутретѣа алтына на день харчоу идетъ; 9. съ Исканьскиѣ словодки полъ сема роубла; 10. та полъ деваты тысахи роублевъ великомуу князю дошла чисто вса; 11. ихъ измерзло полъ третънадесатъ тысахе.

№ 108. Что в древнерусском языке обозначали слова легионъ, леордъ, воронъ, колода?

Тема 6. Синтаксис древнерусского языка

Особенности употребления сказуемого в древнерусском языке:

1. Наличие в составном именном сказуемом связки **БЫТИ** в форме настоящего времени: **азъ есмь моужь его.**

2. Выражение именной части составного именного сказуемого формой имени в именительном падеже (*именительный предикативный*): **и боудеть рабъ въ весь вѣкъ.**

3. Сказуемое в форме множественного числа при подлежащем – собирательном существительном: **рекоша дружина Игореви.**

Конструкции с двойными падежами.

Двойной именительный – конструкция, в которой кроме подлежащего (1-й именительный) было второе существительное или прилагательное в именительном падеже (2-й именительный) при сказуемом, выраженном знаменательным или полужнаменательным глаголом со значением «именоваться, слыть, называться»: **онъ (1) же нынѣ ворогъ (2) ми съ оучинилъ.**

Двойной винительный – конструкция, состоящая из прямого дополнения (1-й винительный) и существительного, прилагательного или причастия также в винительном падеже – при глаголах с семантикой назначения, названия или владения: **а сѣа (1) моужо рече примите собе княз (2).**

Двойной дательный состоял из двух косвенных дополнений в дательном падеже, но различных по своим функциям. 1-й дательный – логический субъект (*дательный субъекта*), второй дательный (существительное, прилагательное или причастие) – именная часть составного сказуемого (*дательный предикативный*): **чтобы мнѣ (1) тунеядцоу (2) оу великого государя не быть.**

Особенности в употреблении падежей.

Типичным является употребление форм косвенных падежей без предлогов:

- родительный падеж со значением части: **кто насъ боудеть живъ;**
- родительный со значением удаления: **вѣгоша людье угна;**
- родительный времени: **того лѣта коли Альбрахтъ вѣдка ризкии оумерлъ;**
- родительный места: **за маломъ бо вѣ не дошелъ Цараграда;**
- дательный падеж со значением направления: **посла Стослава Чернигову;**
- дательный принадлежности: **мати имъ поидеть замоужь;**
- дательный цели и причины: **хочю поати дъчерь твою совѣ женѣ;**
- винительный падеж со значением направления: **люди же вѣжаша внѣшнии градъ;**
- винительный времени: **а начали мерети каноунъ Микоулина дня;**
- винительный причины: **мыщю роусьскою землю.**

- творительный падеж со значением орудия или средства: **коуране придоша коньми**;

- творительный причины: **і начаша мерети гладомъ**;

- местный падеж со значением места и времени: **томъ же дни створи миръ; а Михалко седе Володимири а брата посади Переяславлі**.

Особенности употребления предлогов.

1. Существовали предлоги, утраченные в современном русском языке: **дѣля, развѣ** и др.

2. Значения предлогов изменились или часть их значений утрачена: **о (объ)** со значением «из-за»: **много паде головъ о князи Юри** и др.

3. Характерно повторение предлогов при определении и определяемом слове, при приложении, названии лица по имени и отчеству, а также при однородных членах предложения: **и придоста къ горамъ хъ киевскимъ**.

Оборот «Именительный дополнения в инфинитиве».

В древнерусском языке употреблялся оборот, состоящий из инфинитива и находящегося при нем прямого дополнения, выраженного существительным женского рода в именительном падеже: **данъ бѣ исправити правда новгородская**. Оборот сохранялся в некоторых традиционных русских диалектах до середины XX в.

Оборот «Дательный самостоятельный».

Этот оборот употреблялся только в книжно-литературном языке до XVII в. Это сочетание дательного падежа имени существительного (или местоимения) и согласованного с ним дательного падежа причастия (преимущественно в краткой форме), кроме этих двух компонентов в обороте могут быть пояснительные слова: **и бывшую молчанью и рече Володимерь**. Оборот принято переводить на современный русский язык как придаточное предложение времени или причины, при этом необходимо употребить нужный союз и дательный падеж заменить именительным, а причастие – глаголом.

Контрольные вопросы:

1. Расскажите об особенностях употребления древнерусского сказуемого.

2. Что представляли собой конструкции с двойными падежами и какие двойные падежи употреблялись в древнерусском языке?

3. Каковы основные особенности употребления косвенных падежей в древнерусском языке в отличие от современного?

4. Какова была тенденция развития беспредложных и предложных падежных конструкций в древнерусском языке?

5. Расскажите об особенностях употребления предлогов в древнерусском языке.

6. Какова структура и значение оборотов «именительный дополнения в инфинитиве» и «дательный самостоятельный»? Каковы правила перевода этих оборотов на современный русский язык?

Упражнения и задания

№ 109. Переведите данные ниже предложения на современный русский язык. Выпишите сказуемые и определите, какая особенность древнерусского языка в употреблении сказуемого отражена здесь.

1. Азъ есмь Аввакумъ протопопъ; 2. аще ты познаеши и радоватиса почнешь • дружина смѣатиса начнутъ; 3. болнаго присѣтите надъ мертвеца идѣте • яко вси мертвени ксмы; 4. се иво велики князь Мьстиславъ наслѣдникъ бѣ отца своего великого князя Володимира Мономаха; 5. рѣша деревлане къ шльзѣ кдѣ соуть дружина наша; 6. а въ то время былъ посолъ въ Литвѣ псковьскый Киприанъ; 7. ты еси бѣ мой; 8. а наши князи добри соуть; 9. і выдоша весь градъ въ оружии; 10. егда придетъ осень • да идоуть въ дома своя Роусь.

№ 110. В ниже приведенных предложениях проанализируйте конструкции с двойными падежами. Объясните, какие исторические изменения произошли в употреблении этих конструкций. Предложения переведите на современный русский язык.

1. Мы все братья и черноризици кланяемся тобѣ и хотимъ та имѣти совѣ отъца и игоумена; 2. Вышегородъ... вторын Белоуны гависа въ Роустѣи земли; 3. хощю погати дщерь твою себѣ женоу; 4. аще ли ключить са комоу отъ люди оубъеноу бытии отъ насъ; 5. постави гарославъ Лариона митрополита; 6. а друзи чеси нарекошася; 7. постави перваго митрополита Киевоу Леона а Новоугородоу Иоакима; 8. того же лѣта оскорвишася Новгородци глаголюще яко быти намъ рабомъ и много зла всачески пострадати отъ Рюрика и отъ рода его; 9. введе ма на столъ мой и нарекъ ма старѣишиноу совѣ; 10. мы ти боудемъ помощници; 11. нареклъ Василка отъца собе и господина.

№ 111. Прочитайте и переведите предложения. Найдите случаи употребления косвенных падежей без предлогов (на месте современных предложных конструкций). Определите значение падежей и проследите, как те же значения передаются в современных конструкциях.

1. Приде двама днѣма въ Втоулю (Александрия); 2. того же лѣта взяша Болгари Моуромъ; 3. и поидоша вси князю на обѣдъ; 4. а брата своего столъ поржчи правити близокоу своемуу Остромироу Новѣгородѣ; 5. есть ли васъ стариковъ кто комоу то ведомо; 6. а хто моихъ богаръ иметь слоужити оу моее княгини; 7. Изаславъ же Давидовичь доиде Игорева бродоу; 8. дщерь его поа женѣ; 9. азъ мьстила оуже швидоу моужа своего; 10. Льстько оубьенъ высть... Стопѣлкомъ Одовичемъ совѣтомъ богаръ невѣрныхъ; 11. да входатъ въ городъ обѣми вороты; 12. великий же князь Дмитренъ Александровичь стоуписа волею стола; 13. другын же отъ оученикъ кмоу рече кмоу; 14. въ се же лѣто престависа еѣпъ Володимерскый Стефанъ... бывъ прежде иго-

умень Печерскомоу монастырю; 15. въ си же времена мнози человекци оумирахоу различными недоугы; 16. иде Всѣволодъ... на Чюдь зимѣ; 17. Бѣлѣгородѣ затвориса Мстиславъ Романовичь.

№ 112. Прочитайте и переведите предложения. Выясните, какие предлоги употреблены в них иначе, чем в современном языке, определите значения этих предлогов и установите, какие современные конструкции им соответствуют.

1. Въставъ вечеръ и иде въ храмъ тѣ и затворивъ двѣри о собѣ тоу же пребысть въ немъ до оутрѣна; 2. а опрочь Московскихъ сель даю сыноу своему Семеню села своя коуплена; 3. не опечали же сѧ... о словеси семь; 4. хотѣли ма любо гати • любо оубити про Игоря • но богъ ма застоупилъ; 5. се гзъ князь Смоленский Федоръ соудилъ есмь Бирела съ Армановичемъ про колоколъ про немецкий; 6. ты еси бѣ нашъ развѣ тебе иного бѧ не знаемъ; 7. шлегъ же прииде къ Гоуждалю • и слышавъ • како идетъ по немъ Мстиславъ • шлегъ же повелѣ зажещи говродъ Гоуждаль; 8. что створимъ како не можемъ противоу кмоу стати; 9. и не баше вести чересъ всю зиму въ Новѣгородѣ.

№ 113. Проанализируйте случаи повторения предлогов в данных ниже предложениях. Предложения переведите.

1. на тоу же зиму иде Мстиславъ съ затьмъ съ Глѣвомъ и съ братомъ гарполкомъ на Гоуждаль; 2. того же лѣта жениса князь Володимиръ оу князя оу Олгида оу Гедеминовича оу Литовьского поналъ дщерь Еленю; 3. Татарове на поля на наши настоупають; 4. поклонъ отъ Ностасыи къ гнѣ къ моени къ братьи; 5. и придоша на рѣкоу на Окоу; 6. хотѣша оумерети за стѣю Гофию о посадницѣ о Иванцѣ о Дмитровици.

№ 114. Найдите в предложениях обороты «именительный доп. в инфинитиве» и «дательный самостоятельный». Предложения переведите на современный русский язык.

1. И соломка подъ лошади слать; 2. Пришедшо во кмоу с войны хорватьския • и се печенѣзи придоша; 3. шнъ же вскорѣ оумре тоу • и посади въ него мѣсто брата своѣго Стопола • Всеславоу же вѣжавшо; 4. и сама бы знала какъ мѣка семти какъ квашна притворити; 5. а трепати намъ сырата земля а целовати намъ зелена моурова; 6. Мстиславоу же хоташю стрѣлити • внезапоу оударенъ высть подъ пазоухоу стрѣлоу; 7. Боудощю же кмоу въ половцехъ тамо сѧ налезе сѧ моужь родомъ половчинъ именемъ Лаворъ; 8. а самъ не говоритъ связавшемуся языку его; 9. часоу ж второму наставшоу начаша троубити ото обоихъ странъ; 10. а та грамота Иваню и его другамъ выдати.

№ 115. Прочитайте тексты для анализа (Приложение 3), выпишите из них все особенности древнерусского синтаксиса (особое употребление сказуемого, беспредложные падежные конструкции, особое употребление предлогов, обороты «именительный дополнения в инфинитиве» и «дательный самостоятельный»), проанализируйте их форму и значение.

Тема 7. Литературный язык и диалекты Древней Руси

Литературный язык Древней Руси.

Литературный язык народа – это тот язык, которым пользуется образованная часть народа в устной речи, это язык художественной, деловой, научной, публицистической письменности.

О литературном языке Древней Руси мы можем судить по дошедшим до нас памятникам письменности. Уже в XI-XII вв. литературный язык древнерусского народа был многообразен по стилям и не уступал в богатстве и развитости литературным языкам народов Западной Европы.

Можно говорить о следующих стилях литературного древнерусского языка:

- художественный;
- летописно-хроникальный;
- документально-деловой;
- церковно-богослужебный.

Разные стили сложились на разной основе. Церковно-богослужебный стиль сложился на основе старославянского языка, а «светские» стили – на основе живого разговорного языка восточных славян. Однозначно можно утверждать, что для древнерусского литературного языка не было характерно аканье, т.к. даже в древнерусской письменности XV в. аканье отражено очень слабо.

Древнерусские диалекты и их черты по данным памятников письменности.

1. Новгородский диалект. Цоканье и чоканье (**непороцьнага, отечь**), произношение [жг] вместо [жд] (**пригвожгена**), второе полногласие (**коромъ**), замена **ѣ** на [и] (**тьрпиниє, лицемиръствовавъ**), пропуск звука [в] перед мягким [л']: на **гарослали дворѣ**.

2. Псковский диалект. Цоканье и чоканье, смешение звуков [с] и [ш], [з] и [ж] (**друзины, вшю, жима**), произношение [кл, гл] на месте общеславянских сочетаний *tl, *dl (**привегли, на конь оусегли**), произношение [жг] вместо [жд] (**дожгъ**), пропуск звука [в] перед мягким [л'] (**посталяша**).

3. Смоленско-Полоцкий диалект. Цоканье и чоканье, произношение [е] на месте **ѣ** (**всемъ темъ**), произношение [у] вместо [в] (**оузяти, оу Ризѣ**).

4. Галицко-Волынский диалект. Появление «нового **ѣ**» и удлиненного [о] в результате падения редуцированных: **шѣсть** (вместо **шесть**), **воовца** (**овца**). Замена л на в (**вовкъ**), смешение **ы** и **и** (**просты ни (прости ны)**),

произношение [y] вместо [v] (оуселенага), жч вместо жд (дъжчь, без-дъжчьє).

Известны также некоторые отличия диалектов в лексике. Некоторые новгородские диалектизмы дошли до наших дней и бытуют в северном наречии: **орати** ‘пахать’, **олоньсь** ‘в прошлом году’ **овильє** ‘хлеб, урожай на корню’.

Контрольные вопросы:

1. Какие стили древнерусского литературного языка выделяют исследователи? На какой основе они сформировались?
2. Какие данные свидетельствуют о наличии в древнерусском языке диалектов?
3. Что такое цоканье и чоканье, для каких говоров они характерны?
4. Какое фонетическое явление называется вторым полногласием и в каком диалекте оно зафиксировано?

Упражнения и задания

№ 116. Укажите фонетические особенности новгородского диалекта.

Црево, пѣвьчь, пригвожги, стиноу (вм. стѣноу), **цасть, коньчь, мълънии, отъ звири** (вм. отъ звѣри), **дъжгь, Мьстиславъ Мьстислалиць, гарослаа, человекомъ** (вм. человекомъ), **к жени.**

№ 117. Найдите характерные черты псковского диалекта.

Ноць, цего, послине (вм. пошине), **чепи, зизнь, сапозникъ, сапожи** (вм. сапози), **въ затвоу** (вм. въ жатвоу), **Герашимоу, до шего дне, псенице, написи, по оуличамъ, въ црѣво, прилезно, донеси, оукрашение, дожгга, дожгевныхъ, дважгы.**

№ 118. Укажите фонетические особенности смоленско-полоцкого и галицко-волынского диалектов.

1) **На Гочкомъ березе; оу немьщина; коупчи; своводѣнъ** (вм. своводенъ), **оу Смольнѣскъ** (вм. въ Смольнѣскъ); **дѣревѣмъ, оустокъ** (вм. въстокъ), **оуспать, оузати.**

2) **Ѣдмь, пѣщъ, корѣныа, на нѣи, по всѣи, ремѣнь, знамѣньє, воотчиноу, пригвожченъ.**

№ 119. Ниже приведены примеры из древних рукописей. На основании отраженных в памятниках диалектных черт определите, в какой области Древней Руси написан памятник.

1. **Аже извинить са латининъ • оу Смольнѣскѣ • не мьтати юго оу погрѣвъ;** 2. **поиде кнзь гарославъ съ кѣнагынею и съ дѣтми Перетаслаю;** 3. **сапозникъ ишьлъ кетъ на торгъ продагатъ рѣкодѣлиа свокго;** 4. **и тоу сконьца животъ свои; всталошь оу него • полѣтретьядѣчатъ боцекъ пива да • ѡ • боцке медоу;** 5. **и ста всѣ лѣто дъжгево;** 6. **Ѹздоумалъ князѣ смольнѣскыи Мьстиславъ двѣвъ сѣтъ**

прислалъ въ Ригу своѣго лучшѣго попа крѣмѣа • и съ нимъ оумна
 моужа Пантеля; 7. иде на Тържкѣ и не пригаша юго новоторожъци; 8.
 гюргевыхъ и гарослалихъ вои паде вѣщисла; 9. вниють целомъ кртѣане
 гюю Юрию Онцифоровицю о ключникѣ Зандо.

Тема 8. Важнейшие памятники древнерусской письменности

Памятники русской письменности – основной источник изучения истории русского народа и русского языка. Во-первых, в них содержатся сведения, касающиеся разного рода событий в истории народа и, как мы убедились, сведения касающиеся истории письменности, во-вторых, памятники созданы на древнерусском языке, отражают этот язык и этим ценны.

Контрольные вопросы:

1. Каково значение памятников древнерусского языка для исторической науки?
2. Как подразделяются древнерусские памятники по жанру?
3. Перечислите древнейшие кирилловские надписи.
4. Охарактеризуйте наиболее значительные древнерусские рукописные памятники X-XII вв.
5. Охарактеризуйте наиболее значительные древнерусские рукописные памятники XIII-XIV вв.
6. Охарактеризуйте наиболее значительные древнерусские рукописные памятники XV-XVI вв.
7. Охарактеризуйте наиболее значительные древнерусские рукописные памятники XVII в.

Задание

№ 120. Ознакомьтесь с разделом «Важнейшие памятники русской письменности» одного из учебников (см. Литература: 7, стр.16; 16, стр. 64; 18, стр. 188; 19, стр. 75), заполните таблицу.

Важнейшие памятники русской письменности

Название	Где, кем и когда написан	Жанр	Характеристика содержания	Исторический комментарий

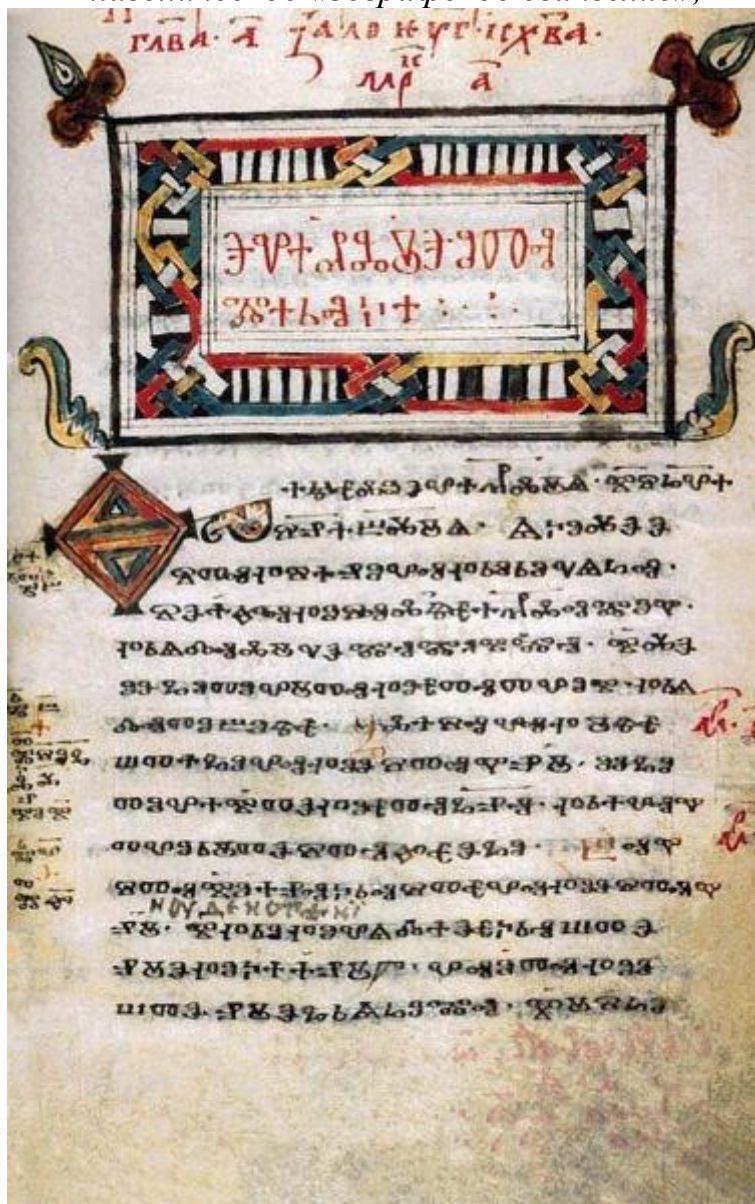
Литература

1. *Борковский В. И., Кузнецов П. С.* Историческая грамматика русского языка. М.: Наука, 1965.
2. *Василенко И. А.* Историческая грамматика русского языка: Сб. упражнений. М.: Просвещение, 1984.
3. *Глинкина Л. А., Чередниченко А. П.* Историко-лингвистический комментарий фактов современного русского языка: сб. табл., упр., матер. для студ. – М.: Флинта: Наука, 2005.
4. *Горшкова К. В., Хабургаев Г. А.* Историческая грамматика русского языка. М.: Высш. шк., 1981.
5. *Дементьев А. А.* Сборник задач и упражнений по исторической грамматике русского языка. М.: Просвещение, 1964.
6. *Иваницкая Е. Н., Кандаурова Т. Н., Литвина З. Н., Стеценко А. Н.* Сборник упражнений по истории русского языка. М.: Просвещение, 1986.
7. *Иванов В. В.* Историческая грамматика русского языка. М.: Просвещение, 1964. 2-е изд. 1983; 3-е изд. 1990.
8. *Иванов В. В., Потиха З. А.* Исторический комментарий к занятиям по русскому языку в средней школе: Пособие для учителей. М.: Просвещение, 1978. 2-е изд. 1985.
9. *Иванов В. В., Сумникова Т. А.; Панкратова Н. П.* Хрестоматия по истории русского языка. М.: Просвещение, 1990.
10. *Иванов В.В.* Русская историческая диалектология и историческая грамматика // Филологические науки, 2004, № 5. С. 3 – 13.
11. *Калинина Т.М.* Восточные источники о древнерусской государственности // Славяноведение, 2003, № 2. С. 15-20.
12. *Катков С.И.* Московская речь в начальный период становления русского национального языка. М.: Наука, 1974.
13. *Колесов В.В.* Древняя Русь: наследие в слове: В 5 кн. – Кн. 2: Добро и зло. – СПб, 2001.
14. *Колесов В.В.* Мир человека в слове Древней Руси. – Л., 1986.
15. *Кудряшова Р. И.* Историческая грамматика русского языка: Учеб.- метод. пособие. – Волгоград: Перемена. 1996.
16. *Можейко Н.С., Игнатенко А.П.* Древнерусский язык: учеб. пособие для ист. фак. ун-тов. – 3-е изд., доп. – Мн., 1988. – 254 с.
17. *Обнорский С. П., Бархударов С. Г.* Хрестоматия по истории русского языка. М.: Учпедгиз, 1952. Ч. 1.
18. *Русинов Н.Д.* Древнерусский язык: учеб. пособие для студ. филол. и ист. специальностей ун-тов. – 3-е изд., стер. – М., 1999. – 207 с.
19. *Самсонов Н.Г.* Древнерусский язык: учеб. пособие для ист. фак. ун-тов. – М., 1973. – 295 с.
20. *Соболевский А.И.* История русского литературного языка. Л.: Наука, 1980.

Приложение 1. Алфавиты и древние памятники
Глаголица

†	а	Ѡ	и	Ѱ	т	Ѹ	ъ
ℒ	б	Ѡ	мягкое г	Ѹ	у	Ѹ	ь
Ɔ	в	Ѡ	к	Ѹ	ф	ѸѸ	ы
Ѡ	г	Ѡ	л	Ѹ	Ѹ	Ѡ	ея
Ѡ	д	Ѹ	м	Ѡ	х	Ѹ	ю
Ѹ	е	Ѹ	н	Ѡ	о	Ѹ	е носовое юс малый
Ѹ	ж	Ѹ	о	Ѹ	шт	Ѹ	о носовое юс большой
Ѹ	дз	Ѹ	п	Ѹ	ц	Ѹ	йотированный юс малый
Ѡ	з	Ѹ	р	Ѹ	ч	Ѹ	йотированный юс большой
ѸѸ	и	Ѹ	с	Ш	ш	Ѹ	ижица

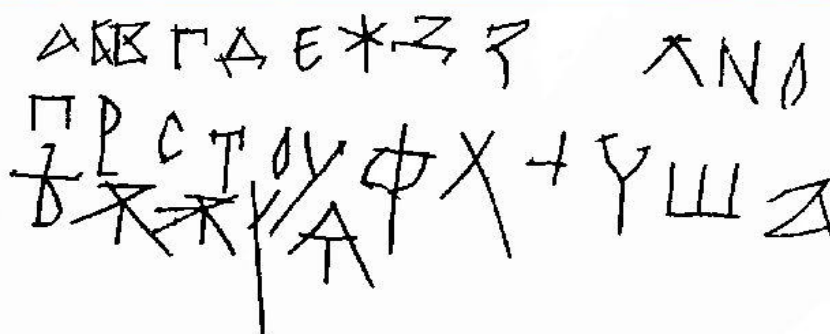
Глаголическое «Зографское евангелие», X-XI в.



Кириллица

Кириллица				Буква современной азбуки
Написание буквы X-XI вв.	Название буквы	Звуковое значение	Числовое значение	
а	азъ	[а]	1	Аа
в	вѹкы	[б]	-	Бб
в	вѣди	[в]	2	Вв
г	глаголи	[г]	3	Гг
д	добро	[д]	4	Дд
е	късть	[е]	5	Ее, Ёё
ж	живѣте	[ж']	-	Жж
з	зѣло	[з]	6	Зз
з	земла	[з]	7	Зз
и	ижеи	[и]	8	Ии
і	иже	[и]	10	-
к	како	[л]	20	Кк
л	людикѣ	[л]	30	Лл
м	мыслите	[м]	40	Мм
н	нашь	[н]	50	Нн
о	онъ	[о]	70	Оо
п	покон	[п]	80	Пп
р	ръци	[р]	100	Рр
с	слово	[с]	200	Сс
т	твърдо	[т]	300	Тт
уѹ, ѹ	оукъ	[у]	(400)	Уу
ф	фьрть	[ф]	500	Фф
х	хѣръ	[х]	600	Хх
ω	отъ (омега)	[о]	800	-
ц	ци	[ц']	900	Цц
ч	чьрвь	[ч']	90	Чч
ш	ша	[ш']	-	Шш
щ	шта	[ш'ч']	-	Щщ
ъ	кръ	[ъ]	-	ъ
ы	кры	[ы]	-	ы
ь	кръ	[ь]	-	ь
ѣ	гать	[ê], [ie]	-	-
ю	-	[’у], [ju]	-	Юю
ѧ	-(йотированная а)	[’а], [ja]	-	Яя
Ѩ	-(йотированная е)	[’е], [je]	-	-
Ѧ	юсъ малыи	[’а]	(900)	Яя
Ѣ	- (йотированный Ѧ)	[’а], [ja]	-	-
Ѫ	юсъ большои	[у]	-	-
Ѭ	- (йотированный Ѫ)	[’у], [ju]	-	-
Ѥ	кси	[кс]	60	-
Ѧ	пси	[пс]	700	-
Ѧ	фита	[ф]	9	-
Ѯ	ижица	[и], [в]	400	-

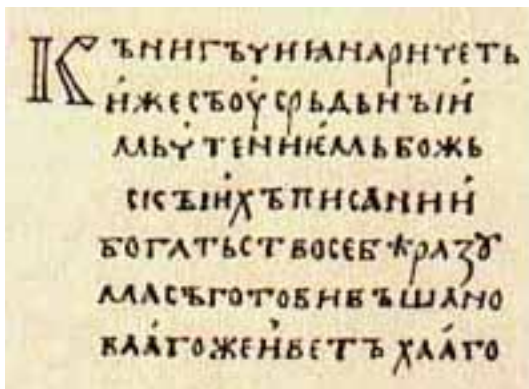
Алфавит кириллицы: новгородская берестяная грамота № 591
(1025—1050 гг. и её прорисовка)



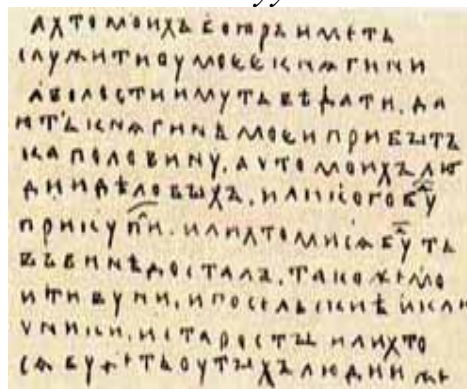
N591

Типы древнерусского письма

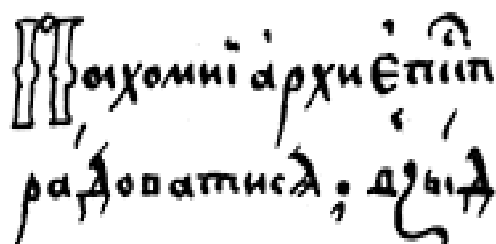
Устав



Полустав



Скоротись



Вязь

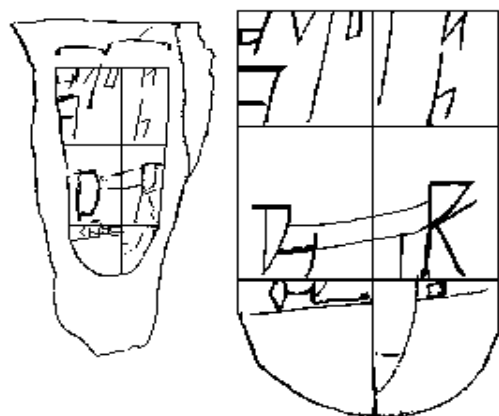


Древнейшие памятники славянской письменности

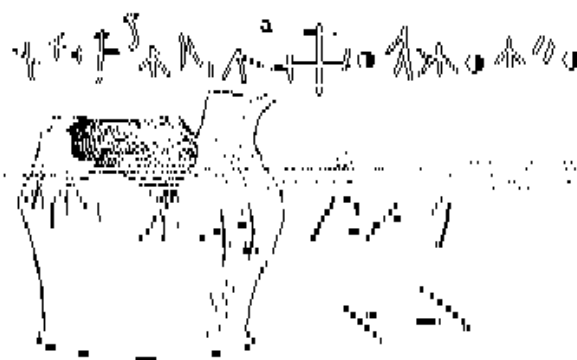
Гнездовская надпись



Надпись на обломке ребра барана



Алекановская надпись



Текст 1. Послесловие дьякона Григория
к Остромирову евангелию (1056 – 1057гг.)

- 1 Глава тебѣ ꙗко црѣю невѣдѣныи • тако съподо
ви ма написати Еѿлине се • почахъ же е
писати • въ лѣтѣ $\xi \cdot \tilde{\text{с}}$ • ф • з д • А оконьча
хъ е въ лѣтѣ $\xi \cdot \tilde{\text{с}}$] ф • з е • Написахъ же еѿ
5 лине се • равоу бжю нареченоу сжцоу
въ крщении носифъ • а мирьскы остро
миръ • близокоу сжцоу изаславоу кьна
зоу • изаславоу же кьназоу тогда
прѣдръжащюу овѣ власти • и оца свое
10 го гарослава • и брата своего володимира •
самъ же изаславъ кьназь • правлаа
ше столь оца своего гарослава кыевѣ •
А брата своего столь поржчи правити •
близокоу своемуу остромироу новѣ
15 городѣ • Мънога же лѣтѣ • дароуи бѣ съ
тажавъшоумоу Еѿлине се • на оутѣ
шение мъногамъ дшамъ крстиа
ньскамъ • дан емоу гъ бѣ влнне сты
хъ • евангѣлистъ • и ѳоана • маѣ • еа •
20 лоуки • марѣ • и стыхъ прѣоць • Авра
ама • и ѳсаѣка • и ѳакова • самомоу
емоу • и подружию его • ѳеофа
нѣ и чадомъ ею • и подроужнемъ
чадъ ею • съдравьствоуите же мъ
25 нога лѣтѣ • съдръжаще пороучение
свое :: Аминъ ::
*Азъ Григории ди
яко • написахъ еѿлине е • да иже го
разнѣ сего напише • то не мози
30 зазрѣти мънѣ грѣшьникоу •
почахъ же писати • мѣца • октѣ
• ка • на памѣтѣ • иларiona • А око
ньча • мѣца • мана • въ • вѣ • на паѣ
еѿфана :: молю же всѣхъ по
35 читающихъ • не мозѣте клѣ
ти • нѣ исправльше • почитанте •
Тако во и сты аплъ паулъ глѣ
ть • Блте • А не кльнѣте ::~

Аминъ ::~

Примечания. 4. [ѣ•ѣ] – в настоящее время не читается; 7. **близокъ** – родственник; 7. **Изяславъ** – старший сын Ярослава Мудрого, великий князь Киевский (1024-1078); 9. **обѣ власти** (*власть* – область, земля) – речь идет о землях Киевской и Новгородской; 14. **Новѣгородѣ** – сложное слово со склонением обеих частей; 28. **є** – описка, вм. **се**.

Текст 2. Грамота великого князя Мстислава Володимировича и его сына Всеволода (ок. 1130 г.)

- 1 **Се азъ мѣстиславъ володимиръ сѣтъ дѣржа роу**
сскоу землю въ свое княжениѣ повелѣлъ к
смь сѣоу свокоу всеволоду ѡдати боуи
цѣ сѣмоу геургиеви съ данию и съ вирами и съ
и вено во^тское
- 5 **продажами даже котории князь по мокмь кня**
жени почынетъ хотѣти ѡдати оу сѣго геурги
а• а бѣ боуди за тѣмь и сѣага бѣца и тѣ сѣын геу
ргии оу него то штимактъ• и ты игоумене иса
ик• и вы братиѣ• донклѣ же сѣ миръ състоитъ•
- 10 **молите бѣ за ма и за моѣ дѣти• кто сѣ изоста**
нктъ въ монастыри то вы тѣмь дѣлжнн к
сте молити за ны бѣ и при животѣ и въ сѣмь
рти а газъ далъ роукою свокоу• и осеньннкѣ по
людие даровьнок полѣтретиа десѣте гри
- 15 **внѣ сѣмоу же геургиеви• а се га всеволодѣ да**
лъ ксмь блюдо серебрно• въ •л• гѣвнѣ серебра•
сѣмоу же геургиеви велѣлъ ксмь бити въ
нкѣ на шѣдѣ коли игоуменѣ шѣдактъ•
даже кто запѣртитъ или тоу дань и се блю
- 20 **до• да соудитъ кмоу бѣ въ днѣ пришьствн**
га своко и тѣ сѣын геургии ::~

Примечания. 1-2. **роуськоу землю** – Киевская область; 3-4. **боуициѣ** – (здесь в вин. падеже мн. числа) название монастырского села **боуици**; 4. **сѣтын геургии** – название монастыря около Новгорода; 5. **вено во^тское** – написано в строке почерком более позднего времени, чем основной текст грамоты; вено – плата, приданое, выкуп за невесту, полученное в «Вотской» (или Водской) пятине, т.е. одной из новгородских пятин (так назывались основные области, подчиненные Новгороду, их было пять); 13-14. **осеньннкѣ полюдие** – дань, собиравшаяся князем с населения во время объезда своей области осенью, после урожая; 17-18. **велѣлъ ксмь бити въ нкѣ** – в мона-

стырях при общей трапезе настоятеля с братией при перемене кушания настоятель стучал в блюдо или чашу или звонил в колокольчик.

Текст 3. Из договорной грамоты смоленского князя Мстислава Давидовича с Ригю и Готским берегом (1229 г.)

- 1 Что сѧ дѣятѣ по вѣрѣмьнемь • то ѿидѣто по вѣрѣмьнемь • приказано боудѣте добрѣмъ людѣмъ • а любо грамо тою оутвѣрдатъ • како то боудѣте всемъ вѣдомъ • или кто послѧ живын встанѣтъ сѧ • того лѣтъ коли алъ
- 5 брахтъ • вѣдка ризкий оумьрлѣ • Ѹздоумалѣ князѣ смольнескын • мьстиславѣ двѣвѣ сѣтъ • прислалѣ вѣ ри гоу своѣго лоучьшего попа • крьмета • и сѣ нимь оумьна моужа пантеля • и своѣго горда смольнеска • та два была послѣмъ оу ризѣ • из ригы кѣхали на гочкын берьго •
- 10 тамо твердити мирѣ ::~ оутвѣрдили мирѣ что былѣ немирно • промьжю смольньска • и ригы • и готскимъ берьгомъ • всемъ коупчемъ • Пре сѣи мирѣ троудили сѧ дѣврнн людик • Ролфо • ис кашела вѣи дворанинѣ • тоумаше смоланинѣ • аж бы миро былѣ и
- 15 дѣ вѣка • оурадили пакѣ мирѣ • како вѣы° во рѣси • и всѣмѣ латинескомуу языкоу • кто то оу роусе гоститѣ :: На томъ мироу аж бы мирѣ твѣрдѣ былѣ • тако былѣ князю любо • и рижанѣмъ всемъ • и всемоу латинеско муу языкоу • И всемъ темъ кто то на оустоко мора ходитѣ ::
- 20 аж бы нальзлѣ правдоу • то напсати • како то дѣ ржати роуси • сѣ латинескимъ языкомѣ • и латинескомуу языкоу сѣ роусию • то дѣржати аж выхѣмъ что тако оучинили • того ѣтъ не даи • аж бы промьжю нами бои былѣ • а любо члѣвка оубиють до смѣрти • како
- 25 члѣвка то ѿплатити • аж бы мирѣ не рѣздоушенѣ былѣ :: такѣ платити • како то бы вбоимѣ любо были :: Зде починактѣ сѧ правда :: Аже боудѣтъ свободѣнын члѣкѣ оубитѣ • ѿ • гривенѣ серебра • за голъвоу • Аже боудѣте холѣпѣ оубитѣ :: ѿ • гривна серебра заплатити :: оу
- 30 смольнѣскѣ такѣ платити • и оу ризѣ • и на го тскомъ берьзѣ :: Око • роука • нѣга • или инѣ что любо • по пѣти гривнѣнѣ серебра • ѿ всякого • платити за шкѣ • ѣ • серебра за роукоу • ѣ • серебра • за нѣгоу • ѣ • серебра :: и за всякын соуставѣ • пѣть гривнѣнѣ серебра

Примечания. Готский берегъ – остров Готланд; 4-5. алъбрахтъ – Альбрехт (немецкое собственное имя); 8. и своѣго горда – из своего города;

13. Ролфо ис кашела – Рольф из Касселя (имя немецкого рыцаря); 14. то-
умаше – собственное имя Тумашь; 16. латинескыи языкъ – народ, у кото-
рого богослужение ведется на латинском языке, т.е. католики (Рига в то вре-
мя находилась во владении Ливонского ордена); 19. оустоко морѧ (восток
море) – Остзейский край.

**Текст 4. Отрывок из Русской Правды по Новгородской Кормчей
1282 г.**

<p>1 соудъ яро славль • володи мирица ::~</p> <p>Правда роусьская • а 5 жь оубыеть моу жь моужа • то мьсти ти братоу брата • любо ѿцю любо сѿоу • любо браточадоу • 10 любо братню сѿви • уже ли не боудеть кто кго мьста • то положити за голо воу • ѿ • грѣнъ • аче 15 боудеть княжь моужь • или тиву^о на княжа • аче ли боудеть роусинъ любо гридь • любо 20 коупецъ • любо тиву^о нъ богарескъ • лю бо мечникъ • любо изгой • любо слове нинъ • то • мѣ • грѣнъ 25 положити за нь ::~ [П]о гарославѣ же па кы съвъкоупивъ</p>	<p>ше са сѿве кго • иза славъ • сѣославъ • 30 всеволодъ • и моу жи ихъ късначь ко • перенѣгъ • ни кифоръ • и ѿложи ша оубикникъ за 35 голову • нъ коуна ми са выкоупати • а ино все тако же гаро славъ соудилъ • та ко же и сѿве кго оу 40 ставиша :: ~</p> <p>ѿ оубниствѣ :: ~</p> <p>Аже кто оубикъ княжа моужа • въ разбои • а голо 45 вника не нищють то вирьвноую пла тити • въ чьки же вьрви голова лежитъ • то • ѿ • грѣнъ 50 паки людинъ • то сорокъ гривенъ :: [К]оторага ли вьрвь • на чнетъ платити</p>
--	---

Примечания. 1-3. ярославль володимирица – родительный принад-
лежности (Ярослава); 9. браточадо – двоюродный брат; 16. тивоунъ –
управляющий, казначей; 18. роусинъ – житель Киевской Руси; 19. гридь –
княжеский дружинник; 22. мечникъ – судебный служитель; 23. изгой – вы-

купившийся на свободу холоп; 23-24. **словенинъ** – коренной житель Новгородской земли; 26. **паки** – вновь, опять; 31-31. **късначъко, перенѣгъ** – мужские имена; 35-36 **кѹна** – денежно-счетная единица Древней руси, равная 1/25 гривны; 46. **вирьвая (виря)** – денежная пеня в пользу князя за убийство свободного человека; 48. **вървь** – сельская община.

Текст 5. Из летописи по Лаврентьевскому списку 1377 г.

1 полем же жившемъ ѡсобѣ и володѣ
 ющемъ • и роды своимъ • иже и до сѣе братьѣ вѣху
 полане • и живѣху кождо съ своимъ родомъ • и
 на своихъ мѣстѣхъ • владѣюще кождо родомъ
5 своимъ на своихъ мѣстѣхъ • выша • ѿ • братья • еди
 ному има кии • а другому щекъ • а третьему хорѣ^{вѣ} ||
 сестра ихъ лыведь • сѣдѣше кии на горѣ • гдѣ же ны
 не оувозъ боричевъ • а щекъ сѣдѣше на горѣ • гдѣ
 ныне зоветъ сѣ щековица • а хоривъ на третьемъ
10 горѣ ѿ него же прозва сѣ хоревница • и створиша
 градъ во има брата своего старѣишаго • и наре
 коша има ему киевъ • вѣше ѡколо града лѣс и
 боръ великъ • и вѣху ловѣща звѣрь вѣху мѹжи
 мѹдри и смыслени нарицаху сѣ полане • ѿ нихъ *е
15 естъ полане в киевѣ и до сего днѣ • ини же свѣдѹ
 ще рекоша • тако кии естъ перевозникъ былъ • оу кѣ
 ева во вѣше перевозъ тогда с оной стороны днѣпр^а •
 тѣмъ глѣху на перевозъ на киевъ • аще бо бы перево
 зникъ кии • то не бы ходилъ црюгороду но сѣ кии кнѣ
20 жаше в родѣ своемъ • приходившю ему ко црю: тако
 же говорятъ • тако велику честь приналъ ѿ цря при к^о
 торомъ приходивъ цри • идущю же ему ѡпѣть • при
 де къ дѹнаевѣ • вѣзлюби мѣсто и сруби градокъ малъ
 хотѣше сѣсти с родомъ своимъ и не даша ему тѹ влѣ
25 зь живущии • еже и до нынѣ наречють дѹници городѣ
 ще киевецъ • киеви же пришедшю въ свои град кѣ
 евъ • тѹ животъ свои сконча: а братъ его щекъ и хорѣ
 въ • и сестра ихъ лыведь тѹ скончаша^{сѣ} и по сихъ братьи
 держати • почаша родъ ихъ кнѣженъ • в полѣхъ •
30 в деревлѣхъ свое • а дреговичи свое • а словѣни свое
 в новѣгородѣ а другое на полотѣ иже полочане ѿ ни
 хъ же • кривичи же сѣдѣтъ на верхъ волги • а на верхъ
 двинны и на верхъ днѣпра • ихъ же градъ естъ смолен
 скъ тѹда бо сѣдѣтъ кривичи таже сѣверъ ѿ нихъ н^а
35 вѣлѣ ѡзерѣ сѣдѣтъ весь а на ростовскомъ ѡзерѣ

мера а на клещинѣ wzерѣ мера же• по щцѣ рѣцѣ гд^е
потече в волгѣ же• мѣрома газыкъ свои и череми
си свои газыкъ• морѣдва свои газыкъ• се во токмо||
словѣнскѣ газыкъ в рѣси• полане• деревлане• ноу҃го
40 родѣци• полочане• дреговичи• сѣверѣ бѣжане зане
сѣдоша по бѣгѣ послѣже же вельмане• а се сѣтъ и
нии газыци• иже дань дають рѣси• чюдѣ• мера• ве
сь• мѣрома• черемисѣ• морѣдва• пермѣ• печера•
гамѣ литва• зимигола• корсь• норова• ливѣ: си сѣ
45 тѣ свои газыкъ•

Примечания. 1. полем – дат. падеж мн. числа от поланинѣ; 23. прихो-
дивѣ – описка, д. быть приходилѣ; 25. дѣици – дунайцы; 29. в поллахѣ – в
поланѣхѣ; 30. деревлахѣ – деревланехѣ; 35. весь – финское племя.

Текст 6. Отрывок из Слова о пълкѣ Игоревѣ,
Игоря сына Святѣславля внѣка Ольгова (XII в.)

1 Не лѣпо ли ны бяшетѣ, братіе, начяти старыми словесы
тѣднѣхъ повѣстѣй о пълкѣ Игоревѣ, Игоря Святѣславлича!
начати же ся тѣй пѣсни по вылинамѣ сего времени, а не
по замышленію Бояню. Боянѣ во вѣщій, аще кому хотяше
5 пѣснь творити, то растѣкашется мыслию по древу, сѣрымѣ
вѣлкомѣ по земли, шизымѣ орломѣ подѣ облакы. Помняшетѣ
во речѣ пѣрвыхъ временѣ ѹсовицѣ, тогда пѣщашетѣ ѣ соколовѣ
на стадо лебедѣй, который дотечаше, та преди пѣсь пояше,
старому Ярославѣ, храброму Мстиславѣ, иже зарѣза Редедю
10 предѣ пълкы Касожьскими, красному Романови Святѣслав
личю. Боянѣ же, братіе, не ѣ соколовѣ на стадо лебедѣй
пѣщаше, нѣ своя вѣщія прѣсты на живая струны вѣскладаше,
они же сами Княземѣ славѣ рокотахѣ.

Почнемѣ же, братіе, повѣстѣ сію отѣ старого Владимира
15 до нынѣшняго Игоря, иже истягнѣ ѹмѣ крѣпостию своею,
и поостри сердца своего мѣжествомѣ, наплѣнився ратнаго
дѣха, наведе своя храбрыя пѣкы на землю Половѣцкѣю
за землю Рѣцкѣю. Тогда Игорь вѣзрѣ на свѣтлое солнце
и видѣ отѣ него тѣмою вся своя воя прикрыты, и рече
20 Игорь кѣ дѣжинѣ своей: братіе и дѣжино! лѣцежѣ вы
потятѣ выти, неже полоненѣ выти: а всядемѣ, братіе, на
свои вѣзья комони да позримѣ синего Дону. Спала Князю
ѹмѣ похоти, и жалость емѣ знаменіе затѣпи, искѣсити
Дону великаго. Хошѣ во, рече, копіе приломити конецѣ поля
25 Половецкаго сѣ вами, Рѣсици, хошѣ главѣ свою приложити,

а любо испити шелоомь Донѹ. О Боянѣ, соловію старого
времени! авы ты сіа плѣкы ѹщекоталѣ, скача славію по
мысленѹ древу, летая ѹмомѣ подѣ облакы, свивая славы
оба полы сего времени, рища въ тропѹ Трояню чресѣ поля
30 на горы.

Пѣти было пѣсь Игоревѹ, того (Олга) внѹкѹ. Не буря
соколы занесе чресѣ поля широкая, галици стады вѣжати
къ Донѹ великомѹ, чили вѣспѣти было вѣщей Боянѣ, Веле
совь внѹче: Комони ржѹтъ за Сѹлою, звенить слава въ Кы
35 евѣ, трѹбы трѹбятъ въ Новѣградѣ, стоятъ стязи въ Пѹтивлѣ,
Игорь ждетъ мила брата Всеволода.

Примечания. 2. **Игорь Святъславличь** – Игорь, сын Святослава II, новгородский, позднее черниговский князь (1151-1202); 4. **бояню** – притяж. прил.от Боян (певец-поэт); 6. **шизымѣ** – сизым, произношение *ш* вместо *с*; 7. **речь** – следует читать **рече**; 8. **который** – т.е. сокол, **та** – т.е. лебедь, **пѣсь** – песнь; 9. **Ярословѹ** – вм. Ярославу (великий князь Ярослав Владимирович Мудрый, род. в 1054 г.), **храбромѹ Мстиславѹ** – т.е. Мстиславу Владимировичу, брату Ярослава Мудрого, князю Тмутороканскому и Черниговскому (ум. в 1036 г.), он выступал в поход против касогов (1022 г.) и в поединке победил Касожского князя Редедю (касоги – народ, населявший северные предгорья Кавказа); 10-11. **красномѹ Романовѹ Святъславличю** – это сын Святослава Ярославича, внук Ярослава Мудрого, князь Тмутороканский до 1179 г., был убит Всеволодом, князем Черниговским. Из летописи известно, что он был «красен (т.е. красив) лицом»; 12. **живая** – вм. живыя; 14. **старого Владимира** – Владимира Мономаха (1113-1125); 20. **лѹцежѣ** – диалектное *ѹ* вместо *ч*; 22-23. **спала Князю ѹмѣ похоти** – зажглось у князя в уме (сознании) сильное желание; 28. **славы** – описка, вм. славию, **оба полы** – вин. падеж дв. числа; 32. **галици стады** – стаи галок; 33. **чили** – или, **Велесовь внѹче** – Велесъ (Волосъ), бог – покровитель скота в славянской мифологии; 34. **Сѹлою** – левый приток Днепра, в XII в. пограничная с половецкой степью река; 35. **въ Новѣградѣ** – здесь в Новгороде-Северском; 36. **ждетъ Всеволода** – Трубчевский князь (ум. в 1196 г.), брат Игоря, участник похода. Братья встретились у Переяславля Руского.

Приложение 3. Образцы склонения и спряжения

Спряжение глаголов

Глаголы в настоящем времени

Лицо	Тематические глаголы				Нетематические глаголы
	I класс	II класс	III класс	IV класс	V класс
Единственное число					
I	несоу	станоу	знаю	хвалю	късь дамь
II	несеши	станеши	знаеши	хвалиши	къси даси
III	несеть	станеть	знаеть	хвалить	късть дасть
Множественное число					
I	несемь	станемь	знаемь	хвалимь	късь дамь
II	несете	станете	знаете	хвалите	къте дасте
III	несоуть	станоуть	знають	хвалать	соуть дадать (уть)
Двойственное число					
I	несевѣ	станевѣ	знаевѣ	хваливѣ	къвѣ давѣ
II	несета	станета	знаета	хвалита	къта даста
III	несета	станета	знаета	хвалита	къта даста

Аорист

Лицо	Тематические глаголы				Нетематические глаголы
	I класс	II класс	III класс	IV класс	V класс
Единственное число					
I	несохъ	стахъ	знахъ	хвалихъ	быхъ
II	несе	ста	зна	хвали	бы
III					
Множественное число					
I	несохомъ	стахомъ	знахомъ	хвалихомъ	быхомъ
II	несосте	стасте	знасте	хвалисте	бысте
III	несоша	сташа	знаша	хвалиша	быша
Двойственное число					
I	несоховѣ	стаховѣ	знаховѣ	хвалиховѣ	быховѣ
II	несоста	стаста	знаста	хвалиста	быста
III					

Имперфект

Лицо	Основа на согласный	Основа на -и	Нетематические глаголы
Единственное число			
I	несахъ	хвалахъ	бяхъ
II	несаше	хвалаше	баше
III			
Множественное число			
I	несахомъ	хвалахомъ	бяхомъ
II	несаште	хвалаште	баште
III	несахоу(ть)	хвалахоу(ть)	бяхоу(ть)
Двойственное число			

I	несаховѣ	хвалаховѣ	баховѣ
II	несаста	хваласта	баста
III			

Перфект

Лицо	Глагол-связка быти в настоящем времени	Причастие на -л-		
		М.р.	Ср.р.	Ж.р.
Единственное число				
I	късмь	неслъ, сталъ	несло, стало	несла, стала
II	къси			
III	късть			
Множественное число				
I	късмь	несли, стали	несла, стала	неслы, стали
II	късте			
III	соуть			
Двойственное число				
I	късвѣ	несла, стала	неслѣ, сталѣ	неслѣ, сталѣ
II	къста			
III	къста			

Плюсквамперфект

I форма

Лицо	Глагол-связка быти в имперфекте	Причастие на -л-		
		М.р.	Ср.р.	Ж.р.
Единственное число				
I	бахъ	неслъ, сталъ	несло, стало	несла, стала
II	баше			
III				
Множественное число				
I	бахомъ	несли, стали	несла, стала	неслы, стали
II	басте			
III	баху(ть)			
Двойственное число				
I	баховѣ	несла, стала	неслѣ, сталѣ	неслѣ, сталѣ
II	баста			
III				

II форма

Лицо	Глагол-связка быти в перфекте	Причастие на -л-		
		М.р.	Ср.р.	Ж.р.
Единственное число				
I	късмь былъ (была было)	неслъ, сталъ	несло, стало	несла, стала
II	къси былъ (была было)			
III	късть былъ (была было)			
Множественное число				
I	късмь были (былы была)	несли, стали	несла, стала	неслы, стали
II	късте были (былы была)			
III	соуть были (былы была)			
Двойственное число				
I	късвѣ была (вылѣ вылѣ)			

II	кста была (былѣ былѣ)	несла, стала	неслѣ, сталѣ	неслѣ, сталѣ
III	кста была (былѣ былѣ)			

Будущее время

Будущее сложное I

Лицо	Вспомогательный глагол (начати, почати, хотѣти, имѣти) в настоящем времени	Инфинитив значимого глагола
Единственное число		
I	начьнѹ	нести, звати
II	начьнешѣ	нести, звати
III	начьнетѣ	нести, звати
Множественное число		
I	начьнемѣ	нести, звати
II	начьнете	нести, звати
III	начьнутѣ	нести, звати
Двойственное число		
I	начьневѣ	нести, звати
II	начьнета	нести, звати
III	начьнета	нести, звати

Будущее сложное II (преждебудущее)

Лицо	Вспомогательный глагол быти в форме будущего времени	Причастие на -л-		
		М.р.	Ср.р.	Ж.р.
Единственное число				
I	бѹдѹ	неслѣ, сталѣ	несло, стало	несла, стала
II	бѹдешѣ			
III	бѹдетѣ			
Множественное число				
I	бѹдемѣ	несли, стали	несла, стала	неслы, стали
II	бѹдете			
III	бѹдутѣ			
Двойственное число				
I	бѹдевѣ	несла, стала	неслѣ, сталѣ	неслѣ, сталѣ
II	бѹдета			
III	бѹдета			

Сослагательное наклонение

Лицо	Аорист глагола быти	Причастие на -л-		
		М.р.	Ср.р.	Ж.р.
Единственное число				
I	быхѣ	неслѣ, сталѣ	несло, стало	несла, стала
II	бы			
III				
Множественное число				
I	быхомѣ	несли, стали	несла, стала	неслы, стали
II	бысте			
III	быша			
Двойственное число				

I	вѣховѣ	несла, стала	неслѣ, сталѣ	неслѣ, сталѣ
II	выста			
III				

Повелительное наклонение

Лицо	Тематические глаголы				Нетематические глаголы
	I класс	II класс	III класс	IV класс	V класс
Единственное число					
II, III	неси	стани	знаи	хвали	ѣжь, вѣжь, дажь
Множественное число					
I	несѣмъ	станѣмъ	знаимъ	хвалимъ	ѣдимъ, вѣдимъ, дадимъ
II	несѣте	станѣте	знаите	хвалите	ѣдите, вѣдите, дадите
Двойственное число					
I	несѣвѣ	станѣвѣ	знаивѣ	хваливѣ	ѣдивѣ, вѣдивѣ, дадивѣ
II	несѣта	станѣта	знаита	хвалита	ѣдита, вѣдита, дадита

Склонение существительных

*Существительные с основами * -ā (жена)
* -jā (земля, кии, поустыни)*

Падеж	* -ā	* -jā
Единственное число		
И.	жена кънига	земля поустыни
Р.	жены кънигы	землѣ поустынѣ
Д.	женѣ кънизѣ	земли поустыни
В.	жену кънигу	землю поустыню
Т.	женоу кънигоу	землею поустынею
М.	женѣ кънизѣ	земли поустыни
Зв.	жено къниго	земле поустыне
Множественное число		
И.	жены кънигы	землѣ поустынѣ
Р.	женѣ кънигѣ	земль поустынь
Д.	женамъ кънигамъ	землямъ поустынямъ
В.	жены кънигы	землѣ поустынѣ
Т.	женами кънигами	землями поустынями
М.	женахъ кънигахъ	земляхъ поустыняхъ
Двойственное число		
И. В. Зв.	женѣ кънизѣ	земли поустыни
Р. М.	женоу кънигоу	землю поустыню
Д. Т.	женама кънигама	земляма поустыняма

*Существительные с основами * -ō (столъ, село),
* -jō (конь, поле, край)*

Падеж	* -ō		* -jō	
	М.р.	Ср.р.	М.р.	Ср.р.
Единственное число				

И.	дроугъ	село	конь	поле
Р.	дроуга	села	коня	поля
Д.	дроугоу	селоу	коню	полю
В.	дроугъ (а)	село	конь (а)	поле
Т.	дроугъмь	селъмь	коньмь	польмь
М.	дроузѣ	селѣ	кони	поли
Зв.	дроуже	село	коню	поле
Множественное число				
И.	дроузи	села	кони	поля
Р.	дроугъ	селъ	конь	поль
Д.	дроугомъ	селомъ	конемъ	по- лемъ
В.	дроугы	села	конѣ	поля
Т.	дроугы	селы	кони	поли
М.	дроузѣхъ	селѣхъ	конихъ	по- лихъ
Двойственное число				
И. В. Зв.	дроуга	селѣ	коня	поли
Р. М.	дроугоу	селоу	коню	полю
Д. Т.	дроугома	селома	конема	поле- ма

*Существительные с основами на *ĭ (гость, кость)*

Падеж	М.р.	Ж.р.	Падеж	М.р.	Ж.р.
	Единственное число			Множественное число	
И.	гость	кость	И.	гостие(ѣе)	кости
Р.	гости	кости	Р.	гостин(ѣи)	костин(ѣи)
Д.	гости	кости	Д.	гостьмь	костьмь
В.	гость	кость	В.	гости	кости
Т.	гостьмь	костню(ѣю)	Т.	гостьми	костьми
М.	гости	кости	М.	гостьхъ	костьхъ
Зв.	гости	кости			
Двойственное число					
	М.р.		Ж.р.		
И. В. Зв.	гости		кости		
Р. М.	костню(ѣю)		костню(ѣю)		
Д. Т.	гостьма		костьма		

*Существительные с основами на *ĭ (сынъ)*

Падеж	Единственное число	Падеж	Множественное число
И.	сынъ	И.	сынове
Р.	сыноу	Р.	сыновъ
Д.	сынови	Д.	сынъмь
В.	сынъ	В.	сыны
Т.	сынъмь	Т.	сынъми
М.	сыноу	М.	сынъхъ
Зв.	сыноу		
Двойственное число			

И. В. Зв.	сыны
Р. М.	сыновоу
Д. Т.	сынъма

*Существительные с основой на *й (свекры)*

Падеж	Единственное число	Падеж	Множественное число
И.	свекры	И.	свекръве(и)
Р.	свекръве(и)	Р.	свекръвъ(ни)
Д.	свекръви	Д.	свекръвъмъ
В.	свекръвь	В.	свекръви
Т.	свекръвию	Т.	свекръвъми
М.	свекръве(и)	М.	свекръвъхъ
Зв.	(свекры)		
Д в о й с т в е н н о е ч и с л о			
И. В.	свекръви		
Р. М.	свекръвү(ню)		
Д. Т.	свекръвъма		

Существительные с основой на согласный

Падеж	* <i>-en</i>		* <i>-ent</i>	* <i>-es</i>	* <i>-er</i>
	М.р.	Ср.р.			Ж.р.
Е д и н с т в е н н о е ч и с л о					
И.	камы	имя	теля	коло	мати
Р.	камене(и)	имене(и)	теляте	колесе(и)	матере(и)
Д.	камени	имени	теляти	колеси	матери
В.	камень	имя	теля	коло	матерь
Т.	каменьмъ	именьмъ	телятьмъ	колесьмъ	материю
М.	камене(и)	имене(и)	теляте(и)	колесе(и)	матере(и)
Зв.	камени	имя	теля	коло	(мати)
М н о ж е с т в е н н о е ч и с л о					
И.	камене(ниє)	имена	телята	колеса	матере(и)
Р.	камень(ни)	имень	телятъ	колесь	матерь
Д.	каменьмъ	именьмъ	телятьмъ	колесьмъ	матерьмъ
В.	камени	имена	теля- та(тъ)	колеса	матери
Т.	каменьми(ы)	имены	теляты	колесы	матерьми
М.	каменьхъ	именьхъ	телятьхъ	колесьхъ	матерьхъ
Д в о й с т в е н н о е ч и с л о					
И. В. Зв.	камени	име- ни(ѣ)	теляти	колеси	матери
Р. М.	каменү(ню)	именү	телятү	колесү	мате- рү(ню)
Д. Т.	каменьма	именьма	телятьма	колесьма	матерьма

2. Склонение местоимений

Личные местоимения I и II лица и возвратное (особый тип)

Падеж	Единственное число			Множественное число	
	I лицо	II лицо	возвратное	I лицо	II лицо
И.	азъ	ты	–	мы	вы

Р.	МЕНЕ	ТЕБЕ	СЕБЕ	НАСЪ	ВЫСЪ
Д.	МЪНЪ, МИ	ТОВЪ, ТИ	СЕВЪ, СОВЪ, СИ	НАМЪ, НЫ	ВАМЪ, ВЫ
В.	МЕНЕ, МА	ТЕБЕ, ТА	СЕБЕ, СА	НАСЪ, НЫ	ВАСЪ, ВЫ
Т.	МЪНОЮ	ТОВОЮ	СОБОЮ	НАМИ	ВАМИ
М.	МЪНЪ	ТОВЪ	СЕВЪ, СОВЪ	НАСЪ	ВАСЪ
Д в о й с т в е н н о е ч и с л о					
I л и ц о			II л и ц о		
И.	ВЪ			ВА	
В.	НА			ВА	
Р. М.	НАЮ			ВАЮ	
Д.Т.	НАМА			ВАМА	

Неличные местоимения (местоименный тип)

Падеж	Мягкий вариант			Твёрдый вариант		
	М.р.	С.р.	Ж.р.	М.р.	С.р.	Ж.р.
Е д и н с т в е н н о е ч и с л о						
И.	И	К	А	ТЪ	ТО	ТА
Р.	КГО		КЪ	ТОГО		ТОЪ
Д.	КМОУ		КИ	ТОМОУ		ТОИ
В.	И	К	Ю	ТЪ	ТО	ТОУ
Т.	ИМЪ		КЮ	ТЪМЪ		ТОЮ
М.	КМЪ		КИ	ТОМЪ		ТОИ
М н о ж е с т в е н н о е ч и с л о						
И.	И	А	Ъ	ТИ	ТА	ТЫ
Р.	ИХЪ			ТЪХЪ		
Д.	ИМЪ			ТЪМЪ		
В.	Ъ	А	Ъ	ТЫ	ТА	ТЫ
Т.	ИМИ			ТЪМИ		
М.	ИХЪ			ТЪХЪ		
Д в о й с т в е н н о е ч и с л о						
И. В.	А	И	И	ТА	ТЪ	ТЪ
Р. М.	ЪЮ			ТОЮ		
Д. Т.	ИМА			ТЪМА		

Склонение действительных причастий

Действительные причастия настоящего времени (краткие)

Падеж	М.р.	Ср.р.	Ж.р.
Е д и н с т в е н н о е ч и с л о			
И.	НЕСА	НЕСА	НЕСОУЧИ
Р.	НЕСОУЧА		НЕСОУЧЪ
Д.	НЕСОУЧОУ		НЕСОУЧИ
В.	НЕСОУЧЬ	НЕСОУЧЕ	НЕСОУЧОУ
Т.	НЕСОУЧЬМЪ		НЕСОУЧЕЮ
М.	НЕСОУЧИ		НЕСОУЧИ
М н о ж е с т в е н н о е ч и с л о			
И.	НЕСОУЧЕ	НЕСОУЧА	НЕСОУЧЪ
Р.	НЕСОУЧЬ		НЕСОУЧЬ
Д.	НЕСОУЧЕМЪ		НЕСОУЧАМЪ

В.	несоучѣ	несоуча	несоучѣ
Т.	несоучи		несоучами
М.	несоучихъ		несоучахъ
	Д в о й с т в е н н о е ч и с л о		
И. В.	несоуча	несоучи	несоучи
Р. М.	несоучоу		несоучоу
Д. Т.	несоучема		несоучама

Действительные причастия прошедшего времени (краткие)

Падеж	М.р.	Ср.р.	Ж.р.
	Е д и н с т в е н н о е ч и с л о		
И.	несъ	несъ	несъши
Р.	несъша		несъшѣ
Д.	несъшоу		несъши
В.	несъшь	несъше	несъшоу
Т.	несъшьмь		несъшею
М.	несъши		несъши
	М н о ж е с т в е н н о е ч и с л о		
И.	несъше	несъша	несъшѣ
Р.	несъшь		несъшь
Д.	несъшемъ		несъшамъ
В.	несъшѣ	несъша	несъшѣ
Т.	несъши		несъшама
М.	несъшихъ		несъшахъ
	Д в о й с т в е н н о е ч и с л о		
И. В.	несъша	несъши	несъши
Р. М.	несъшоу		несъшоу
Д. Т.	несъшема		несъшама

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	3
ТЕМА 1. ВВЕДЕНИЕ. ПОНЯТИЕ О ДРЕВНЕРУССКОМ ЯЗЫКЕ	4
КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ	4
ТЕМА 2. ИСТОРИЯ РАЗВИТИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА И ВОЗНИКНОВЕНИЕ ПИСЬМЕННОСТИ У ВОСТОЧНЫХ СЛАВЯН. ИСТОРИЯ АЛФАВИТА	5
КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ	6
УПРАЖНЕНИЯ И ЗАДАНИЯ	7
ТЕМА 3. ЛЕКСИКА И СЛОВООБРАЗОВАНИЕ ДРЕВНЕРУССКОГО ЯЗЫКА	8
КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ	9
ТЕМА 4. ОСОБЕННОСТИ ЗВУКОВОЙ СТРУКТУРЫ ДРЕВНЕРУССКОГО ЯЗЫКА	9
КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ	12
УПРАЖНЕНИЯ И ЗАДАНИЯ	13
ТЕМА 5. МОРФОЛОГИЯ ДРЕВНЕРУССКОГО ЯЗЫКА	17
КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ	24
УПРАЖНЕНИЯ И ЗАДАНИЯ	26
ТЕМА 6. СИНТАКСИС ДРЕВНЕРУССКОГО ЯЗЫКА	42
КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ	43
УПРАЖНЕНИЯ И ЗАДАНИЯ	44
ТЕМА 7. ЛИТЕРАТУРНЫЙ ЯЗЫК И ДИАЛЕКТЫ ДРЕВНЕЙ РУСИ	46
КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ	47
УПРАЖНЕНИЯ И ЗАДАНИЯ	47
ТЕМА 8. ВАЖНЕЙШИЕ ПАМЯТНИКИ ДРЕВНЕРУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ	48
КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ	48
ЗАДАНИЕ	48
ЛИТЕРАТУРА	49
ПРИЛОЖЕНИЕ 1. АЛФАВИТЫ И ДРЕВНИЕ ПАМЯТНИКИ	50
ПРИЛОЖЕНИЕ 2. ТЕКСТЫ ДЛЯ АНАЛИЗА	54
ПРИЛОЖЕНИЕ 3. ОБРАЗЦЫ СКЛОНЕНИЯ И СПРЯЖЕНИЯ	61